Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

Uge 45
8. november 2011
4. årgang

BovAvis

Succesfuld lottospil giver julelys i Gråsten



Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Der måtte sættes ekstra borde og stole ind for hele 200 mennesker kiggede forbi Ahlmannsparken søndag eftermiddag til det årlige julelottospil i Gråsten Handelsstandsforening.

- Det var vældig fint at så mange mennesker mødte op, siger en tilfreds formand for Gråsten Handelsstandsforening, Morten Latter.

Det er 2. gang Handelsstandsforeningen afholder lottospil, der samler ind til julebelysningen i Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret.

Der blev spillet 12 lotteserier af tre spil, hvor gevinsterne var sponsoreret af byens butikker.

Lottospillet gav over 10.000 kroner i overskud, så der er en ting, der er sikkert, og det er, at der igen i år er råd til julebelysning i slotsbyen. ▪

















Super Brugsen Gråsten

DELIKATESSEPIGERNE ER KLAR MED JULEFROKOSTEN

JULEANRETNING

-Marineret sild med karrysalt
-Fiskefilet med remoulade og citron
-½ æg med rejer og mayonaise
-Leverpostej med bacon og champignon
-Juleskinke med italiensk salat og asparges
-Mørbradbøf a la creme
-Frikadeller med rødkål
-Ris a la mande med kirsebærsovs eller to slags ost med frugt og chokolade

Pris pr. Kuvert

95,00

Min. 6 Kuverter

DEN STORE SØNDERJYSKE JULEFROKOST

-Marineret sild med karrysalat
-Kryddersild med løgringe
-Fiskefilet med remoulade og citron
-Juleskinke med italiensk salat og asparges
-Hamburgerryg og kålpølser med sønderjysk grønlangkål
-Frikadeller med rødkål
-Roastbeef med remoulade og ristet løg
-Sylte med rødbeder
-Ris a la mande med kirsebærsovs eller to slags ost med frugt og chokolade

Pris pr. Kuvert

125,00

Min. 6 Kuverter

Sild -pålæg ost er anrettet på hvert sit fad, lige til at stille på bordet

Har de andre ønsker hjælper vi gerne. Ønskes brød, smør, kiks, franskbrød kr. 10,- pr kuvert. Pant fade kr. 10,- termokasser kr. 50,-

SuperBrugsen Gråsten Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl **Direkte tlf 73 65 26 09**

FREDAGTILBUD

GÆLDER KUN FREDAG DEN 11. NOVEMBER

Super Brugsen Gråsten

Kurzke Kålpølser

20 stk



Røget i egen stenovn

Spar 49,80

100,00

Lavet efter de originale Kurzke opskrifter

Begrænset parti på 600 pakker
Maks. 2 pakker pr kunde

SuperBrugsen Gråsten

Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Telefon 73 65 26 00

LEJLIGHED BROAGER CENTRUM

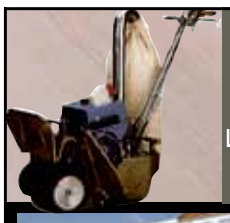
5 værelses lejlighed, 1. sal, udlejes pr. 15. december.
Nyrenoveret. Bl.a nyt køkken, adgang til have og stor terrasse.
Husleje 5.000 kr plus forbrug

HENVENDELSE TLF. 2021 4161

LEJLIGHED I SKODSBØL

Lejlighed i Skodsbøl på 70 m² udlejes, stue,
køkken, værelse og bad. Husdyr tilladt.
Leje 3500 kr pr. mdr.+ forbrug
3 mdr. indskud

HENVENDELSE 26239442/ 26821467



Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.



Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling





GRANIT TIL HAVEN

Selvafhentning og levering af
granit til haven, belægningsfliser, sand,
grus, stabil, skærver i mange farver,
stenmel i flere farver

Anlægs- og
vedligeholdelsesarbejde

HUSK
Selvafhentningspladsen
er åbent hele ugen

LADEGÅRDSKOV ANLÆG
Martin & Mogens Kaehne
Felstedvej 22, 6300 Gråsten
Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk

NYISTANDSAT LEJLIGHED UDLEJES I FELSTED

Er ledig fra 1. december.
4 værelses på 148 kvm.
3 måneders leje i indskud.
Husleje 5000 kr. pr måned plus forbrug.

TELEFON 4034 5420

VÆRELSE I GRÅSTEN

Nyistandsat værelse med egen indgang på 55 m²
udlejes den 1. december 2011 til rolig lejer.
Leje 2850 kr. +forbrug.
Ingen husdyr. Carport kan evt. lejes for 175 kr.

HENVENDELSE TLF. 51726392

LEJLIGHED I PADBORG

106 m², 1. sals lejlighed
Til leje for 4800 kr. plus 800 kr til vand og varme
El efter regning

HENVENDELSE TIL
ALC BOLIGUDLEGNING TLF. 2127 6577

DANMARKS BILLIGSTE TRAILERSALG

Kun 3.485,-
SPAR LIGE NU 710,-



511 S1 "Silver"
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500 kg.
Nyttelast : 390 kg.
Hjulstr. : 13 "

Kun 7.995,-
SPAR LIGE NU 1.290,-



260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10 "

Alle priser er inklusiv moms.
Forbehold for fejl og ændringer.

JØRGEN PETERSEN MASKINFORRETNING
GL. KIRKEVEJ 3, RINKENÆS • 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 11 74
Vaillant Vaillant

SIGGI 'S ANTIK
& MØBELPOLSTER VÆRKSTED



Din specialforretning
til antikke polstermøbler
og moderne

A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN

ÅBNINGSTIDER
Tirsdag, onsdag, torsdag og fredag kl. 14-18
Lørdag kl. 11-18, Søndag og mandag: lukket

www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

SE HER

Alt gravearbejde med rendegraver udføres
Fræsning af haver og større udenomsarealer
Støbning af gulve og betondæk
Entreprenørarbejde mv. til
konkurrencedygtige priser udføres
Nedbrydning
Alt til rimelige priser

RING TLF. 3110 0994



Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

HOS OS KAN DU KØBE JULEDUG OG PYNTEGRAN

Pyntegran
ca. 2 kg pr. bundt
KUN
25,00

Julevoksduge
pr. mtr
fra kr.
54,00

Juletekstilduge
pr. mtr
fra kr.
98,00

Flügger farver

Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 02 42 · www.flugger.dk
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

GråstenAvis
Broager · Padborg · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 18.127 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15, Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annonce chef
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk



Medie konsulent
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com



Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com



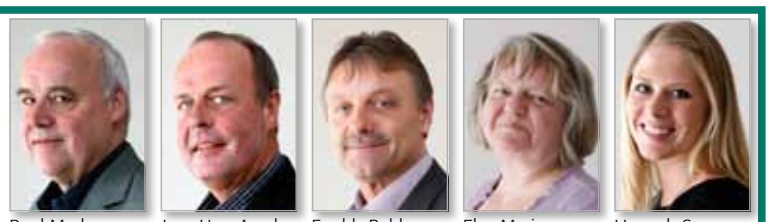
Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos – Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk



Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
Gråsten
Telefon 74 68 56 00

Andelskassen
- sammen kan vi mere

Andelskassen Sønderjylland, Gråsten
Slotsgade 11 • 6300 Gråsten • Telefon 87 99 38 38
www.andelskassen.dk



Poul Madsen, Kunderådgiver
Jens Uwe Agerley, Kunderådgiver
Freddy Ruhlmann, Kunderådgiver
Else Marianne Povlsen, Ekspedition
Hannah S. Tychsen, Kunderådgiver

Hebru fejrer 10 års jubilæum



Kunderne i Det Nye Hebru i Gråsten blev budt på hotdog og øl i anledning af møbelforretningens 10 års jubilæum.
Forretningen startede i 2001 i Hokkerup, og råder i dag over to butikker i Gråsten og Rødekro.

Foto Jimmy Christensen

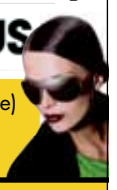
Padborg Torvegade 4 Tlf. 7467 3070
Aabenraa Tlf. 7462 3470
Sønderborg Tlf. 7442 2300
Esbjerg Tlf. 75171742
Fredericia Tlf. 75925950
Haderslev Tlf. 74536068
Horsens Tlf. 75611600
Ikast Tlf. 97154515
Kolding Tlf. 75531053
Odense C Tlf. 63123230
Ribe/Høm Tlf. 75441544
Vejle Tlf. 75720512
Vojens Tlf. 74541550
Aarhus Tlf. 87340221

Optik-Hallmann



MODEBRILLER
· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning
fra kr. 1450,-

+EKSTRA BONUS



Solbriller (i samme styrke)
eller læse/ eller skærmbrille

HØREAPPARATER
i premiumkvalitet fra Siemens, Oticon, Phonak, Unitron, Widex ...
Uden egenbetaling.
Ved køb af et sæt høreapparater får du et sæt flerestyrkeglas + stel for kun 1,- kr.
Du sparer 2500,-
fås i vores butikker i Aabenraa, Vojens, Ribe/Høm, Padborg Handerslev og i Esbjerg

HUS ELLER LEJLIGHED SØGES
Familie på 4 søger hus eller lejlighed til leje i Gråsten fra den 1. januar 2012 eller den 15. januar 2012
HENVENDELSE PÅ TLF. 20 81 44 06

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Tlf. 74 68 56 00
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

Bestilling af blomster og kurve
modtages på 74 65 17 48 eller
www.slotsgadensblomster.dk
STATOIL RING 74 65 17 48



GRÅSTEN
Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

Tilbuddene gælder fra onsdag den 9. november t.o.m. lørdag den 12. november 2011
Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER Hverdag 8-21 Lørdag og Søndag 8-18

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest

SuperBest
Så længe lager haves



FLENSBORG LANDEVEJ 6

STOR EJENDOM MED NATURSKØN BELIGGENHED

Dybbøl **Villa**

Bo dejligt i naturskønt, historiske område med enestående natur og nær Dybbøl Mølle, med Historiecentret, gendarmsti, og med kun få minutters gang til Dybbøl Strand samt nær dejlig børnevenlig badestrand ved Vemmingbund m.m.

Kontant/Udb.:	**1.995.000/100.000**	Bolig m²:	**290**	Grund m²:	**5.000**
Brutto/Netto:	**12.130/10.985**	Stue/Vær:	**4/5**	Carport m²:	**26**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1864**		
Rentetilpasning BRT/NT:	9.294/9.429	Sag:	**200122**		



HELLIGBÆK 5

RING OG BESTIL EN FREMVISNING

Dybbøl **Andelsbolig**

Boligen er indrettet med: Entre med klinkegulv, badeværelse med bruser og gulvvarme, køkken med inventar i bøg og spiseplads og bryggers med skabe, fin stue med udgang til have og terrasse, soveværelse med skabe samt værelse. Til lejligheden hører carport samt separat redskabsrum.

Købspris:	**495.000**	Bolig m²:	**84**	Placering:	**stuen**
Boligydelse:	**3.437**	Stue/Vær:	**1/2**	Udhus m²:	**7**
Anvendelsesudgifter:	**870**	Byggeår:	**1989**		
		Sag:	**11020110001**	Energi:	**D**



KONGSHØJ 1

GODE BØRNEVÆR. OG STORT AKTIVITETSRUM

Dybbøl **Villa**

I nyere udstykning har vi denne velindrettede, fuldmurede og vedligeholdelsesfrie villa til salg. Villaen har et boligareal på 196 m² samt dobbelt carport og stort isoleret udhus, i alt 55 m². Beliggenheden gør, at det er nemt at komme til motorvejen og alligevel få km. til centrum.

Kontant/Udb.:	**3.085.000/155.000**	Bolig m²:	**196**	Grund m²:	**1.394**
Brutto/Netto:	**17.929/15.490**	Stue/Vær:	**1/4**	Carport m²:	**55**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**2007**		
Rentetilpasning BRT/NT:	14.073/13.592	Sag:	**211170**	Energi:	**B**



KIDINGVEJ 69, TRÅSBØL

GOD STALD MED BOKSE

Aabenraa **Villa**

Ejendom med et jordtilliggende på 4.999 m². Stald med bokse m/gulvvarme til hundeopdræt. Nyt pillefyr i 2005. Indrettet med: Entré, bryggers, køkken, vinkelstue, 2 badeværelser, værelse, 4 værelser, depotrum, stue. Endvidere er der stald med bokse, disponible rum samt carport.

Kontant/Udb.:	**1.695.000/85.000**	Bolig m²:	**323**	Grund m²:	**4.999**
Brutto/Netto:	**10.187/8.722**	Stue/Vær:	**2/4**	Udhus m²:	**13**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1928/93**		
Rentetilpasning BRT/NT:	7.931/7.587	Sag:	**11020110014**	Energi:	**D**



LADEGÅRDSKOV 20, LADEGÅRDSKOV

TÆT PÅ GRÅSTEN SKOVENE

Gråsten **Villa**

Naturskønt beliggende villa i attraktivt område 2,5 km fra Gråsten centrum. Der er få meter til Rode skov, hvorfra der kan spadseres ned til Gråsten Slot, centrum m.v. Der er smuk udsigt over åbne marker til Gråsten Skovene.

Kontant/Udb.:	**895.000/45.000**	Bolig m²:	**114**	Grund m²:	**415**
Brutto/Netto:	**5.454/4.628**	Stue/Vær:	**1/3**	Kælder m²:	**30**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1938/77**		
Rentetilpasning BRT/NT:	4.275/4.033	Sag:	**11020110032**	Energi:	**F**



KLØVERMARKEN 9, TØRSBØL

Gråsten **Helårsgrund**

Kontant/Udb.:	**125.000/25.000**		
Brutto/Netto:	**757/712**		
		Grund m²:	**837**
Sag:	**211063**		



HASSELVEJ 9, VEMMINGBUND

Broager **Fritidsbolig**

SOLGT

Bolig m²:	**57**	Grund m²:	**343**
Værelse:	**2**	Carport m²:	**16**
Byggeår:	**1968/72**		
Sag:	**200314**		

danbolig

VIRKSOMHEDSPROFIL

Murermesterfirma i Gråsten i 5 generationer

Af Søren Gülck

En af Gråstens ældste håndværksvirksomheder Andr. Petersen & Søn Eftf. er i disse år ved at blive overtaget af Jakob Petersen, søn af muremester Tom Petersen.

Jakob Petrsen er 5. generation i familievirksomheden, og kom tilbage i 2008 fra en stilling som entrepriseleder hos MT Højgård i Aabenraa.

Virksomheden har i dag domicil på Planetvej i Gråsten, hvor man etablerede sig med lager og værkstedsbygninger i 2002 og i 2007 med kontorfaciliteter.

I 2011 udvides med egen kloakafdeling, og virksomheden har i dag en samlet stab på 15 medarbejdere.

Nye tiltag

I forbindelse med at Jakob vendte tilbage, ændredes virksomhedens navn til APOS en forkortelse af Andr. Petersen & Søn.

Virksomheden udfører alle former for jord-, kloak-, beton -og murearbejde og har specialiseret sig i renovering af badeværelser og oplægning tegltage.

- Tidligere har kloakarbejdet været udlagt til underleverandører, men vi føler tiden rigtig til at have dette arbejde under samme tag, siger murermester Jakob Petersen og tilføjer, at man specielt på kloakområdet har stor ordretilgang.

- Vi har netop afsluttet en større opgave med separering af regnvand på Stjernevej i Gråsten og et større jordnedfældet anlæg til køling og fedtudskilning på Gråsten Salatfabrik. I præstegårdshaven i Gråsten arbejder vi på en større separeringsopgave. Det er en spændende opgave, hvor vi er nede i en dybde af fire meter, siger Jakob Petersen.

Arbejde kræver specialmaskiner til håndtering og behandling af de store mængder af jord og ler i den historiske have.



Jakob Petersen er 5. generation i Gråstens ældste murerfirma

Specielle opgaver

Et af virksomhedens specialer er renovering af bevaringsværdige og fredede bygninger.

- Netop disse specialopgaver kræver stor erfaring og ekspertise, som netop vi har opbygget gennem generationer. På Gråsten Slot, har vi gennem tiden haft mange spændende opgaver, der har stillet store krav til viden ekspertise. Sådanne opgaver er vi naturligvis glade for og kunne føje til vor kundeportefølje, siger Jakob Petersen.

God service

For os er ingen opgave for stor eller for lille. Vi værdsætter naturligvis de mindre opgaver med samme omhu som de store. Vi følger enhver opgave til dørs for netop at sikre os at kunden er fuld tilfreds, siger Jakob Petersen.

Med garanti

APOS, Andr. Petersen & Søns Eftf. er medlem af BYG Dansk Byggeri.

Det betyder sikkerhed for kunden og giver garanti for kvalitet af det håndværksmæssige udførte arbejde.

Garantien gælder uanset om det er nybygnings-, ombygnings-, reparations- eller tilbygningsarbejde.

Garantiordningen koster ikke ekstra, men giver sikkerhed for udbedring af eventuelle fejl helt op til 100.000 kr. ▪

5 SKARPE DAGSTILBUD

GÆLDER FØLGENDE DAGE:

TIRSDAG DEN 8. NOVEMBER

ALLE ETERNA SKJORTER ÷25%

ONSDAG DEN 9. NOVEMBER

ALLE JEANS I BUTIKKEN ÷25%

TORSDAG DEN 10. NOVEMBER

ALT BJØRN BORG ÷25%

FREDAG DEN 11. NOVEMBER

ALT JBS UNDERTØJ ÷25%

LØRDAG DEN 12. NOVEMBER

ALT BISON ÷25%

RABATTEN FRATRÆKKES AF VARENS NORMALPRIS

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 gråsten
Tlf. 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

bosweel since 1937 · DIGEL · LINDBERGH · HUZAR Performance · LINDBERGH CPH · BISÓN · JBS MENS UNDERWEAR · CLIPPER
OSCAR · shine · BJÖRN BORG · Wrangler · eterna EXCELLENT · SUNWILL · MORGAN · ESPRIT

800 til borgermøde om skolelukninger

Af Søren Gülck

Over 800 forældre var mødt op på Idrætshøjskolen i Sønderborg for at høre om de kommende skolelukninger i Sønderborg Kommune.

I kommunens seneste forslag står fire skoler til at lukke, og det havde fået de mange forældre til at møde op og kræve svar fra politikerne.

De lukningstruede skoler er Kværs Skole med 55 elever, Egernsund Skole med 73 elever, Bakkensbro Skole med 106 elever og Rinkenæs Skole med 108 elever. Lukningen af de fire skoler vil ifølge kommunen betyde en besparelse på omkring otte millioner kroner.

Politisk kommentator på TV 2, Henrik Qvortrup, var sat til at styre debatten.

Man skulle da heller ikke langt ind i mødet, før en regn af kritiske spørgsmål haglede ned over panelet, der bestod af viceborgmester Tage Petersen (V), byrådsmedlem Jørn Lehmann Petersen (A), byrådsmedlem Bjarke Valeur Rasmussen (L) og formand for Social- og sundhedsudvalget Jørgen Jørgensen (SF).

Der var en klar holdning fra salen om, at kvalitet og størrelse ikke nødvendigvis hænger sammen. Flere gav udtryk for, at netop de små skoler leverer kvalitet i undervisningen, men noget den lille skole også kan levere er tryghed, nærvær og fællesskab.



Ordstyrer Henrik Qvortrup, viceborgmester Tage Petersen (V) og Jørn Lehmann Petersen (A)
Foto Søren Gülck

Faldende elevtal

Det faldende elevtal skal måske ses i lyset af en langvarig økonomisk krise.

Lukkes skolerne nu er grundlaget for fremtidig udvikling fjernet på den anden side af krisen.

Hvem vil bosætte sig i et område uden skole. Det er ikke udvikling, men en decideret afvikling af yderområderne, lød det fra den ene tilhører efter den anden.

Fra salen blev der stille et direkte spørgsmål til Fælleslisten, som bakker op om skolelukninger, selv om det strider direkte mod deres politiske program.

Jørn Lehmann Petersen (A) høstede stort bifald for partiet holdning om at bevare de små skoler.

- Vi vil ikke lukke gode, velfungerende skoler, hvis forældrene bakker dem op. Forsvinder opbakningen, ja så er den eneste udvej at lukke, sagde Jørn Lehmann Petersen.

Og opbakning der.

Vi har bevist bosat os her og valgt den lille skole af sociale hensyn. Ellers kunne vi jo have bosat os i Sønderborg, men det ønsker vi ikke, lød det var en af forældrene.

Debatten har ikke været forgæves. Efter mødet siger Tage Petersen, at Venstre er villig til at flytte sig, såfremt Socialdemokraterne også vil flytte sig. ▪

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Jernbanegade 1, 6300 Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag, onsdag, torsdag fra kl. 13-19
Tirsdag, fredag, lørdag fra kl. 10-19

Salon Sanne
Hår·Mode·Hudpleje
Tilbud på friendtex
-20%
Som trækkes fra ved kassen
www.salon-sanne.dk
Nygade 9 · Gråsten · Telefon 7465 0670

STORT UDVALG AF LAVPRIS BRILLER
NU EGEN IMPORT TIL BUNDPRIS

TILLÆG ENKELTSTYRKEGLAS 0.-
TILLÆG FLERSTYRKEGLAS 900.-
INKL. THIELE KVALITET & SERVICE
BASIC EYE FAST LAVPRIS
FRA 395.-
BEDSTE PRIS OG DE STORE MÆRKER KUN HOS
THIELE

Birthe Appel Indehaver og Optiker
Irene Schmidt Optikerassistent
John Schack Optiker
PERLEGADE 25, SØNDERBORG
TLF. 74 44 05 80

Bliv el-producent og spar penge

Hvorfor købe strøm, når du selv kan producere miljørigtigt el og sælge overskuddet?

- *Stor rentabilitet fra første dag*
- *Lav investering – høj besparelse*
- *Spar mellem 10 & 14.000 kr. og energiafgift årligt når du selv producere el*
- *Overskudsproduktion sælger du til fast pris*

Besøg os på vores adresse i Kliplev eller mød os på

DEN STORE JULEMESSE

i Ribe Fritidscenter den 12. og 13. november

LG Art Cool

Effektiv varmepumpe med høj ydelse og lavt forbrug. Opvarmer op til 80 kvm.

Begge viste modeller

TILBUD

kr. 9.998,-

alt inkl. monteret og køreklar



Jysk-Elservice A/S

Kliplev Hovedgade 17, Kliplev, DK 6200 Aabenraa Telefon 70 22 78 21 www.jysk-elservice.dk

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne
med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

KVÆRS VVS
Aut. VVS installatør
Degnetoft 15 – Kværs
6300 Gråsten
Vaillant
Tlf. 74 65 94 10
KSM
Gratis rådgivning og tilbud
Forhandler af Vaillant gasfyr & KSM Stokerfyr

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
BN
Medlem af Dansk Isolering

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk
der er omfattet af
byg garanti

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✔El-service ✔styring
✔tele & EDB ✔tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Mad ud af huset
Kalvø Badehotel
Tel. 74 66 21 31
www.kalvoebadehotel.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Aut. VVS-installatør
SMEDIE OG VVS
»EGEBJERGGAARD«
A/S
Rådgivning inden for alt VVS,
Gas service, Blikkenslager, Vand, Varme,
Sanitet, Ventilation, Jordvarme
Günther Bred VVS A/S Holbøl VVS Gråsten VVS A/S
GAS · VVS · BLIKKENSLAGER · VARME · SANITET
SMEDEARBEJDE · NYBYGNINGER · REPARATIONER
Skrænten 22 · Smedeby · 6340 Kruså · Telefon 7467 1512 · www.bred.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
OK ALTID BILLIG BENZIN
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk



Personalet på CenterPub havde travlt med at skænke årets julebryg. Foto Søren Gülck

Julebryg til folket

Af Søren Gülck

Fredag var officiel J-dag, dagen hvor julebryggen blev frigivet. Traditionen tro er det en festdag for tørstige sjæle, og i år var ingen undtagelse.

Præcis kl. 20.59 blev årets julebryg lanceret over hele landet og naturligvis blev det også markeret på CenterPub i Gråsten, hvor de første 50 liter Tuborg julebryg var gratis.

Trængslen af tørstige sjæle var stor og køen lang til baren for at få andel i den første og eftertragtede julebryg. ▪

Nye vinduer og døre fra KVC Vinduer



F.eks. Lavenergivinduer med drej-kip
118,8x118,8 cm. i hvid PVC til **1540 kr.** inkl. moms.

Kontakt os nu og få 10% rabat på alle ordre frem til den 01.12.2011

KVC Vinduer ApS

Besøg os på www.kvcvinduer.dk eller kontakt os for at høre om flere muligheder eller få et uforpligtende tilbud. Vi laver alle vinduer og døre efter deres mål og behov.

Åbningstider Mandag - Fredag kl. 9-17

KVC Vinduer ApS
Flensborgvej 8B · 6340 Kruså
info@kvcvinduer.dk · Tlf.: 74 67 57 90



NU KAN DU ENDELIG KØBE DE KVALITETSBRILLER DU LÆNGE HAR ØNSKET DIG. SOM DANMARKS ENESTE OPTIKER TILBYDER PROFIL OPTIK NU 60 MÅNEDERS RENTEFRIT KREDIT PÅ BRILLEKØB. MEN SKYND DIG. TILBUDDET GÆLDER KUN TIL OG MED 19. NOVEMBER.

0,- I GEBYR, 0.- I UDBETALING, 0,- I RENTE OG 0,00% ÅOP

KUN I PROFIL OPTIK

PROFILOPTIK
ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK


Optiker Elsebeth Christmas Møller


Optiker Laila Hartvig

Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter

Skolelukning truer med at afvikle Rinkenæs



Forældrene i Rinkenæs tvivler på, at der er noget at spare ved at lukke Rinkenæs Skole. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Det er ikke kun forældre med skolesøgende børn, der er foruroligede over de fremlagte planer med risiko for lukning af Rinkenæs Skole.

Hvis skolen lukker, forsvinder landsbyens kraftcenter. Uden en god og velfungerende skole, er det oplagt, at tilflytningen af unge familier med god indkomst vil blive minimal.

På mødet på Rinkenæs Skole var de omkring 100 fremmødte stærkt imod at lukke skolen.

Flere forældre har haft den store lommeregner fremme på køkkenbordet. Formand for Børnehuset, Per Buus, der er lokal talknuser, har stillet en række spørgsmål til kommunen om, hvordan politikere og embedsfolk kan komme frem til en samlet besparelse på 8.786.531 kroner.

- Hvordan kan et skøn ende på 31 kroner. Der er jo tale om, at man har lagt en række tal sammen, og dem har vi bedt om at få lov at se, men det må vi ikke, sagde Per Buus.

Også formand for skolebestyrelsen, Sven Jensen, har bedt om dokumentation, men har fået nej.

- Så længe vi ikke må se tallene, der er lagt til grund for beregningen, tror vi ikke på nogen besparelse, men blot, at der er tale om et postulat, sagde Per Buus.

Det sociale aspekt

Den gennemgående røde tråd i debatten var det sociale aspekt.

Politikerne fokuserer udelukkende på tal. Hvor er det sociale aspekt henne i jeres beslutninger.

Det kan vise sig at blive nogle særdeles dyrekøbte lærepenge, når hjertet rives ud, benene sparkes væk og det sociale netværk fjernes. Hvis der små skoler ikke havde deres berettigelse og kvaliteten ikke i top, havde forældrene valgt anderledes. For ingen er vel tættere på deres børn end forældrene, sagde Tom Erichsen.

Sven Jensen understregede, at Rinkenæs Skole ikke er lukket endnu. Han opfordrede forældrene til at skrive læserbreve og kontakte toppolitikere for at ændre beslutningen. ▪

Julebuffet
ud af huset

Husk MORTENSAFTEN d. 10. november 2011

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med hummerdressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce.

BUFFET KAN SUPPLERES MED:

Surrib	kr. 8,00	Røget laks	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Andesteg	kr. 22,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Brød og smør	kr. 15,00
		Flûtes	kr. 3,00

Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER

Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Julemarked i Lübeck
Lørdag den 3. december

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

P-Pladsen ved Nybøl Kirke	Kl. 7.55
P-Pladsen ved Broager Kirke	Kl. 8.00
Egernsund Havn	Kl. 8.05
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.15
Rinkenæs Bageren	Kl. 8.20
P-Pladsen ved bankocenter i Kruså	Kl. 8.30

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis

Café Féodora
Cafeen på havnen

Mortensaftenmenu
Championcremesuppe med baconbrød
½ Gråstener And med rødkål, brunekartofter, gele & franske kartofler.
Gråstener æblekage med vanilleis & flødskum
Pris kun 259,-
Ønsker man kun at få and er prisen 205 kr

Julefrokost

Vælg mellem følgende forretter med brød og smør: (sæt kryds)

Karrysild med røde løg	kr. 25,- ☐
Stegte sild med hvide løg og karpers	kr. 25,- ☐
Hvide sild med hvide løg, æg, kaviar	kr. 25,- ☐
Kartoffelsuppe med laks og forårsløg	kr. 35,- ☐
Lakseruller med salat og flutes	kr. 35,- ☐

Vælg mellem følgende hovedretter:

Fransk postej med tranebær, mandler og brød	kr. 40,- ☐
Laks med røræg, bladspinat og brød	kr. 40,- ☐
2 Tarteletter med hønse- eller skinkefyld	kr. 40,- ☐
Italiensk Vitello tonato kalvemørbrad med tuncreme	kr. 40,- ☐
Svinemørbrad med flødesovs og bacon	kr. 50,- ☐
Andebryst med gl. dags hvidkål	kr. 50,- ☐
Flæskesteg med rødkål	kr. 50,- ☐
Kalvecuvette med broccoli salat	kr. 50,- ☐

Dertil kan vælges 2 forskellige kartofler:
Brune kartofler ☐ Gratinerede kartofler ☐ Hvide kartofler m/brun sovs ☐

...vælg også gerne en fast menu:

Kold menu til kr. 60,- ☐
Rullepølse med løg/sky
Spegepølse med italiensk salt
Paté med sky
Roastbeef med remoulade

Varm menu kr. 140,- ☐
Kål pølser med grønlangkål
Marineret skinke med flødekartofler
Rullesteg med rødkål
Kylling med blandet salat ristet løg og peberrod

Julefrokost på følgende datoer:
19.11 ☐ 25.11 ☐ 26.11 ☐
02.12 ☐ 03.12 ☐ 10.12 ☐
16.12 ☐ 17.12 ☐

Desserter:

Risalamande med kirsebær	kr. 25,- ☐
Kiks med oste anretning og pynt	kr. 25,- ☐
Brownies med is/fløde	kr. 25,- ☐

Start hver gang kl. 18.30. Bestil på 7344 1000 mellem 17-21 ons/søn

Bestilt af: ..... Antal gæster: ..... Telefon: .....



Foredrag om GRUNTVIG I KONFIRMANDSTUEN

Tirsdag den 15. november

kl. 19.30

Foredragsholder er
Kristian Kjær Nielsen



Alle er hjertelig velkommen
Rinkenæs Menighedsråd

Ældre Sagen
Gråsten

Borgmester i Sønderborg

Onsdag den 16. november kl. 14.30-16.30
i Ahlmannsparken.
A.P. Hansen vil fortælle om sin tid som borgmester i Sønderborg.
Pris: 50 kr. inkl. kaffe og kage

GRÅSTEN RINGRIDERFORENING
afholder

Generalforsamling

MANDAG DEN 28. NOVEMBER KL. 19.30 PÅ ALNOR KRO

Ønsker du at deltage i middagen kl. 18.15 skal du tilmelde dig senest tirsdag den 22. november kl. 12.00 til Alnor Kro på tlf. 7465 1268. Pr. kuvert Eisbein mit Sauerkraut kr. 155,-

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent
2. Bestyrelsens beretning ved formanden
3. Fremlæggelse af årsregnskab
4. Valg til bestyrelsen
5. Valg af revisor
6. Indkomne forslag
7. Eventuelt

ÅBENT HUS
PÅ RINKENÆS BRANDSTATION

Lørdag den 12. november kl. 10 – 14

Kl. 10.00 Åbent Hus begynder
Kl. 10.00 – kl. 11.00 Rinkenæs Brandværnsorkester underholder
Kl. 10.30 Indvielse af vores "nye" automobilsprøjte
Kl. 11.15 Indsatsøvelse ved Grænseegnens Ungdomsbrandværn
Kl. 11.30 – kl. 13.00 Grillen er varm og vi serverer ringridderpølser
Kl. 11.30 – kl. 14.00 kan du prøve at slukke en brand med en pulverslukker og et brandtæppe
Kl. 14.00 Åbent Hus slutter. Vi håber du fik set og prøvet det du ville

Hele dagen kan du prøve vores røgdykkerbane og prøve at sprøjte til måls med et strålerør.

Vi vil også gerne svare på spørgsmål om hvordan det er at være brandmand i Rinkenæs og hvordan du kommer med i brandværnet her i Rinkenæs.

5 MINUTTER TIL FORSKEL





Rinkenæs Aftenskole

Få en oplevelse af de sjældne på Restaurant Bind

Bettina Hellemann Munch, der er en af Danmarks dygtigste operasangere introducere deltagerne for operahistorier på sin sædvanlige humoristiske og vidende facon og synger nogle af operaens mest populære arier krydret med nyere toner fra operetter accompagneret af pianist Michi Komoto fra Hamborg.
Udover smukt musik og sang skal vi nyde en af Binds lækre tre retters menuer.

R-463 Fredag den 11/11 kl.19:00
Restaurant Bind, Sønderhav - 600,00 kr. eksklusiv vin.

Tilmelding til aftenskolerne@bbsyd.dk eller tlf. 74 65 11 87

Historisk Forening for Graasten By og Egn

EFTERÅRSMØDE

ONSDAG DEN 16. NOVEMBER KL. 19.30

i Ahlmannsparken, Gråsten

Museumsinspektør Elsemarie Dam-Jensen, Tønder museum, holder foredrag med titlen "Den danske sang er en ung blond pige" - om sangtraditioner og sangbøger i Sønderjylland fra 1800-tallet til i dag. I foredraget præsenteres den brede sønderjyske sangtradition og dens sangbøger samt andre sange. Der vil også blive rig lejlighed til selv at synge i løbet af aftenen. Foredraget er i samarbejde med folkeuniversitetet.

Arrangementet er gratis for medlemmer, for ikke-medlemmer koster det 30 kr.

Ved mødet er der udlevering af årsskriftet.

Den lige udkomne bogoversættelse "Stort og småt fra Gråsten" som denne dag vil kunne købes for 75 kr.

Bestyrelsen

FOF Sønderborg



DANSK VIN – kan man servere det for gæster?

Foredrag med vinavler og redaktør Henning Larsen
Onsdag den 16. november kl. 19 - 21
på Biblioteket Sønderborg

Hør om dansk vins historie, druesorternes forskelligheder og ager vindommer ud fra en international 20-pointskala. Vi skal smage 8 danske vine, så medbring glas, kuglepen og evt. forplejning. Pris 155,- kr. (prisen er inkl. udgifter til vin)

QI GONG for en aften

Foredrag med Shuan Winkel
Torsdag den 17. november kl. 19 - 21
på Biblioteket Sønderborg

Kom for en aften og hør om samt prøve disse mystiske og graciøse øvelser. Du kommer hjem med afslappet krop og sind samt masser af god inspiration om sundhed. Entrè 80,- kr.

Masser af dejlig chokolade

En søndag med Karen Margrethe Christiansen
Søndag den 13. november kl. 10-15
på Dybbøl Skole

Lær de forskellige teknikker, når man arbejder med chokolade. Vi vil lave konfekt og chokolade med de gode råvarer. Der er udgifter til materialer som afregnes med underviser. Pris for kurset 325 kr.

Tilmelding FOF-Sønderborg 74471597,
info@fof-sonderborg.dk eller www. fof-sonderborg.dk

Damer får nye trøjer



Serie 2 Damerne i Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening har fået sponsoret nye trøjer af Frøs Herreds Sparekasse. Det var Hans Vigen Hansen fra afdelingen i Sønderborg, som kiggede forbi Kværs med trøjerne. Foto Jimmy Christensen

---

GRAASTEN HAANDVÆRKERFORENING

ORDINÆR GENERAL FORSAMLING

i Graasten Haandværkerforening

Tirsdag den 15. november kl. 18.00
på Alnor Kro

Dagsorden ifølge vedtægter.
Efter generalforsamlingen indlæg ved Jens Peter Thomsen, byrådsmedlem for Venstre i Sønderborg Kommune, om hvad der sker erhvervspolitisk i kommunen nu og i fremtiden.

Bestyrelsen

HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN

Salg af HK Egene's JULEKALENDER

Lørdag den 12. november efter kl. 14.00

Tag godt mod vore unge spiller, som kommer rundt til alle husstande

HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN

Historisk Forening for Graasten By og Egn

Bogudgivelse af "Stort og småt fra Gråsten"

RECEPTION

TORSDAG DEN 10. NOVEMBER KL. 15.00

på biblioteket, Ahlmannsparken, Ahlefeldvej 4, Gråsten

I anledning af at foreningen udgiver en oversættelse af O. F. Ahlmanns bog "Allerlei aus Gravenstein".

I dagens anledning kan bogen købes for 75 kr.

Bestyrelsen

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
☐ Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord ..... 100 kr.
☐ Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord ..... 60 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen. Kuponen kan udfyldes på www.graasten-avis.dk eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Al opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed den 11. november frabedes venligst

Med venlig hilsen
Dinne Lassen
Nørrekær 19, Bovrup

Det lille Teater, Gråsten

Dukkeforestilling for de mindste

Julemanden kan ikke finde sine skægvokse piller

Søndag den 20. november kl. 14.00

Familiejuleforestilling

Skovens dyr hjælper julemanden

Af: Gitte Asmussen
Instruktør: Gitte & Kristina Asmussen

Fredag den 9. december kl. 19.30
Lørdag den 10. december kl. 14.00
Lørdag den 10. december kl. 16.00
Søndag den 11. december kl. 14.00
Søndag den 11. december kl. 16.00

Billetter Voksne/børn kr. 30,00
Til forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver

Billetbestilling på tlf. 74 65 37 67 (bedst mellem 15 og 18) eller mail: nilum@bbsyd.dk

www. lilleteater.dk

HUSK Mortensaften den 10. november
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Skotske og irske toner i Kværs

Når der torsdag den 17. november er koncert på Kværs Forsamlingshus, er det skotske og irske toner der kommer til at fylde forsamlingshusets lokaler, og det selv om orkestret er pæredansk.

En af orkestrets medlemmer er endda født i Alnor og en bor i Gråsten, så det er vel nærmest et lokalt orkester. Der er selvfølgelig tale om Drones and Bellows, der har dybe rødder og en lang historie i grænselandet. Bandet spiller denne aften sammen med den skotske multikunstner Brian McNeill, med hvem de netop har indspillet en cd.

Koncerten vil blive en skøn blanding af nye og gamle numre, solonumre og små historier. Brian McNeill og Drones and Bellows har ført været på tourne sammen, men det er et par år siden de sidst har spillet i vores område med denne opsætning, så for mange bliver det et glædeligt gensyn, siger Hans Jørgen Albrechtsen fra Den Lokale Scene.

For at starte aftenen godt op, vil der inden koncerten være mulighed for at få sig lidt at spise, idet der for 50 kroner vil blive serveret Irsk Stuvning klokken 19. Koncerten finder sted i samarbejde med Den Lokale Scene og med støtte fra KulturFokus. Billetter a 100 kroner kan bestilles hos Hans Jørgen Albrechtsen på 74659538 eller 60924669. Her kan man også bestille mad. Billetter kan også købes ved indgangen. Koncerten starter klokken 20.00. ▪

Bryllup



Viet i Gråsten Slotskirke er
Carina Bettina Jensen og
Bent Ivanhoe Kjær
Nygade 8, Gråsten
Foto: Studie 66

STOR TAK

Tusind tak for det flotte fremmøde og fine opbakning til lottospillet til fordel for julebelysningen i slotsbyen Gråsten.
Tak til Gråsten og Omegns Pensionistforening for fornem afvikling af lottospillet.

Tak til følgende butikker for gode gevinster:

Andelskassen
Broager Sparekasse
Butik M
CenterPub
Conni
Danske Bank
Den Gamle Kro
Enzo Jeanshouse
Flügger farver
Fri Cykler Gråsten
Gråsten Apotek
Gråsten Avis
Gråsten blomster
Gråsten Boghandel
Guldbageren
Imerco
InterSport
Matas
Meincke
MR Dreehsen og Schmidt
Profil Optik
Rasmussen Sko
Rådhuskiosken
SG Foto
Salon Sanne
Studie 66
SuperBest
SuperBrugsen Gråsten
Sydbank
Tøjeksperten
Tøj & Ting

Gråsten Handelsstandsforening

Tusind tak

for opmærksomheden i anledning af vores diamantbryllup
Også en tak til Jer, der hejste flaget
Else og Viggo Carstensen

Hej Marckus

Vi havde næsten glemt at du blev 10 år

Stort knus os alle



Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Gråsten Turistkontor.
De kan indløses hos byens handlende.



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 13. november kl. 11.00
ved Sylvia Laue/Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 13. november *Ingen gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 13. november *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.00
ved Oliver Karst.

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.30
ved Mai-Britt J. Knudsen

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.30
i Rinkenæs Korskirken (Frederik Birkler)

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.30
Afholdes i konfirmandstuen ved Eva Wiwe Løbner

VARNÆS KIRKE
Søndag den 13. november kl. 9.00
ved Povl Callesen

NYBØL KIRKE
Søndag den 13. november kl. 9.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP
Søndag den 6. november kl. 9.00
ved Frederik Birkler

ULLERUP KIRKE
Søndag den 13. november kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 13. november kl. 11.00
Gråsten slotskirke. Fælles dansk-tysk Luthergudstjeneste ved Sylvia Laue/Jan Unold

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Ny kunstudstilling på Förde-Schule



Flensborg Fjords Kunst- og Kulturforening holdt søndag fernisering på en ny udstilling på Förde-Schule i Alnor.

- Hvert år aftaler vi et tema med skolen. I år er det venskab, som dækker over flere ting, fortæller Karin Baum fra kunstforeningen, der i sig selv er et venskab for kunstnere nord og syd for grænsen.

23 kunstnere fra Danmark og Tyskland udstiller 56 værker som malerier, fotografier, skulpturer og keramik på skolen.

Udstillingen er åben alle skoledage kl. 8-16. ▪

Ferniseringen blev åbnet med musik fra skoleelever på Förde-Schule.

Foto Jimmy Christensen

Humor i Norden

På tusindvis af biblioteker, skoler og forsamlingshuse rundt om i Norden og Baltikum læses der mandag den 14. november kl. 19.00 højt på samme tidspunkt og af de samme tekster. Det elektriske lys er slukket, og kun stearinlys oplyser lokalet.

Der sættes uofficiel verdensrekord, når mere end 2000 steder afholder simultanoplæsning på deres modersmål.

Arrangementet er en årlig tilbagevendende begivenhed og foregår i Gråsten i samarbejde mellem Foreningen Norden og Biblioteket Gråsten.

Det er 15 år siden, arrangementet startede, og hensigten er at fremme nordisk højtlæsning, fortælletradition og litteratur.

Årets tema er "Humor i Norden". Årets tekst er fra forfatteren Mikael Niemis bog: "Populærmusik i Vittula". Højt oppe i Nordsverige tæt ved den finske grænse bor Matti. Med det barske nordsvenske landskab som baggrund fortælles om hans og vennen Niilas møde med verden. Historien er fuld af sort humor og overdrivelser.

Niemi er barn af en mundtlig tradition. Tornedalsfinsk, som tales i Pajala, hvor bogen foregår, og hvorfra forfatteren selv stammer, har kun eksisteret som talesprog, og først for få år siden begyndte man at diskutere ordenes stavning og sprogets grammatik.

Årets oplæser

Oplæser i år er sognepræst Jan Unold fra Gråsten.

Efter oplæsningen og en kaffepause spiller den lokale komponist og musiklærer Torben Andersen med sin gruppe af guitarelever "De gyldne strenge" egne kompositioner. På denne dejlige måde afsluttes en stemningsfuld aften, hvor fordybelse og ro har været det vigtigste. En oase i det travle liv, vi lever.

Prisen for at deltage i dette arrangement, inklusive kaffe, er 30 kr. Man rådes til at købe billetter i god tid, da der plejer at være rift om deltagelse, og der kun lukkes det antal personer ind, der er plads til. Man kan altså ikke regne med, at der er billetter at købe ved indgangen. Det er muligt at ringe til biblioteket i Gråsten tlf. 88 72 42 02 og bestille billetter. ▪

Dødsfald

Ida Kirstine Madsen, Gråsten, tidligere Broager, er død, 93 år. ▪

HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN
Håndbold i Ahlmannsparken
Søndag den 13. november
Se vores hjemmeside www.hkegene.dk
HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN

Begravelser † bisættelser
Økonomisk - smukt - stilfuldt
For os er det vigtigt at skabe de bedste rammer for en god og værdig afsked. Vi støtter og vejleder på baggrund af vores menneskelige interesse og erfaring - hver gang med udgangspunkt i familiens behov.
Få gratis pjecen "Min sidste vilje" og hjælp til udfyldelse heraf.
Kontakt os trygt alle ugens dage – døgnvagt.
Organiseret bedemand. Tilknyttet garantiordningen.
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Helmich og Søn . Gennem 3 generationer
Thomas Helmich Steffen Jensen
Gråsten og Omegns Begravelsesforretning
Felstedvej 34 . Tlf. 74 65 94 33
Sønderborg Begravelsesforretning
Arnkilgade 15 . Tlf. 74 42 36 81
www.helmichbegravelse.dk

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Fyrkren Flor
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002
Svend Hedegaard Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen Konsulent
Ikke medlem af Folkekirken hvad så?
Borgerlig begravelse – også for andre trosamfund
Ceremoni efter eget ønske
Få gratis udleveret folderen "Min sidste vilje"
Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Gratis opbevaring af Min sidste vilje

Bedemand & Stenhugger Lars Jensen
Din tryghed i en svær tid
Tlf. 74 47 07 00 hele døgnet
Bisættelse 10.000,- kr. inkl. moms.
Prisen inkluderer:
Bedemands honorar.
Enkel hvid kiste.
Miljø urne.
Kisteilægning på hospital.
Kørsel til kapel. (0-8 km.)
Kørsel til krematoriet. (0-30 km.)
Transport af urne til kirkegård.
Kommunal begravelseshjælp fra 0 - 9.650,- kr. alt efter formueforhold.
Se vores hjemmeside for mere information
www.bedemandlarsjensen.dk
Her kan du også læse om vores Begravelseskasse: 79 kr. pr. måned. Fuld dækning efter 1 år
Ligesom du kan se ca. 500 prismærkede mindesten. Bestil evt. et uforpligtende tilbud, samt billedmanipulation via internettet. Det betaler sig.
Trænger du til en snak om livet, døden og alt det midt imellem?
Så besøg vores kaffeklub hver onsdag fra kl. 14 - 17
I Alsgade 33 6400 Sønderborg.
Ring evt. til Minna for mere info: Tlf. 28288472



Nye ansigter i Egernsund



Af Gunnar Hattesen

To nye medlemmer blev på generalforsamlingen valgt til bestyrelsen for Egernsund Pensionistforening. Det var Thorkild Kristiansen og Else Clausen. Ud trådte Jens Steen Petersen og Lilly Mathiesen.

Formanden Marie Gormsen oplyste, at medlemstallet ligger stabilt på omkring 200 medlemmer. Pensionistforening er meget aktiv. Onsdag den 9. november er der lottospil på Egernsund Skole, og årets julefrokost holdes søndag den 20. november på Holbøl Landbohjem.

Næse år går sommerudflugten til Bremen og Bremerhaven.

Der deltog 53 medlemmer i generalforsamlingen. ▪

Formand for Egernsund Pensionistforening Marie Gormsen

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62



Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

Malerens Lagersalg
v/ Ravns Malerfirma
Tlf. 74 44 27 24
Bil 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– altid et godt tilbud i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Torsdag 14.30-17.00
Fredag 13.00-17.00 Lørdag 9.00-12.00
Vestergade 27 • 6310 Broager

CERTIFICERET FORHANDLER AF
alphaInnoTec — Varmepumper
Volund Varmeteknik — Varmepumper til helårsboliger og sommerhuse
Danfoss — Udskift oliefyret med jordvarme
UDFØRER AL VVS ARBEJDE
Broager VVS ApS
Arne Hadberg Møllegade 98, Broager · Tlf. 74 44 24 04

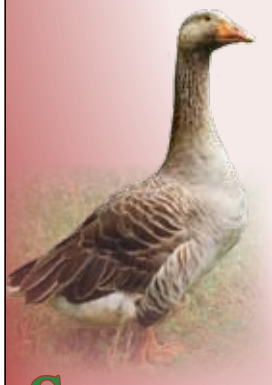
Broager Antik & Nostalgi



Abningstider: onsdag-søndag kl. 12-17
Sct. Pauli 28 • 6310 Broager • Tel. 4079 1647 el. 7444 2425

BrilleLeif
Glidende overgang
Med Hærdning og Superantirefleks
Kun 998 kr
Ring 3210 6310
Så skal du se!
BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

Skodsbøl Gårdbutik
Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik
- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **56 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **85 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **75 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **75 kr** pr kg



ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

Skodsbøl Gårdbutik
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

Super Brugsen

Broager



Ande bryst



200 gr.

20.00

Ande lår



2 x 200 gr.

20.00

Gammeldags rødkål

900 gr.



Spar 9.00

10.95

Berberi andebryst steg

1000 gr.



99.95

BKI kaffe

4 X 400 gr.



Spar 39.85

99.95

Slagterens hjemmelavede

Landmedister

1,5 kg



45.00

Canaja eller Chablis



Spar 295.00

6 fl.

299.00

Kirsebær- eller jordbærsauce

Skælskør

500 ml.



9.95

Kims chips

3 poser

45.00

Æble skiver



Pose med 20 stk

14.00

Ceres hvidtøl



6 stk

14.95

+ embl.

Ugens coop kup

Schulstad solsikke rugbrød

950 gr.



Kup pris

2 stk.

22.00

Hakket svine- og kalvekød

10-14%

500 gr.



20.00

Svinemørbrad



Kup pris

Pr ½ kg

31.95

DELIKATESSEN

Stegt andebryst

med kartofler, sovs og rødkål



39.95

Hjemmelavet

Ris a la mande

Pr. portion



18.00

BAGERAFDELINGEN

Sigtebrød

18.00

Kanelstang



25.00

Se også SuperBrugsens udsendte avis, der gælder til og med lørdag den 12. november 2011

50 hørte journalist



50 hørte et interessant foredrag med Flemming Nielsen
Foto Flemming Æbelø

Af Frede Weber Andresen

Den mangeårige journalist ved Radio Syd, Flemming Nielsen, holdt forleden foredrag i Ældre Sagen Broager. Flemming Nielsen talte om sin tid som journalist ved bl.a. Sønderjyden, Vendsyssels Tidende, BT og ikke mindst kendt som journalist ved DR i Aabenraa. Han fortalte om mødet med kendte, hvor langt man vil gå for at få en god historie og hvordan får man folk til at åbne sig. Flemming Nielsen nævnte, han aldrig har været medlem af et politisk parti.

Han blev i 2006 første modtager af mindretalsprisen for sin journalistik. Prisen gives af mindretallets foreninger i grænselandet - det vil sige på begge sider af grænsen. Anerkendelsen betød langt mere for ham end den medfølgende check.

Der var også lejlighed til at stille spørgsmål både til foredraget og andet - bl.a. hans nylige udmeldelse af Grænseforeningen. ▪

Pengeregn

Af Gunnar Hattesen

SuperBrugsen i Broager er gavmild over for det lokale foreningsliv.

- Vi har sponsoreret 3.000 kr til Broager Brandværn, 3.000 kr til Skelde Gymnastikforening, 1.500 kr. til Skelde Frivillige Brandværn, 500 kr. til skolefodbold og 500 kr. til Broager Pigespejder. Pengene kan afhentes i SuperBrugsen, fortæller uddeler Bent Moldt.

Derudover bidrager salget af OK Benzin med 28.000 kr. til BUI. Halvdelen af beløbet er sponsoret af SuperBrugsen Broager.

Desuden har SuperBrugsen tidligere i år tildelt sponsorpenge til Broager Rideklub, Dagplejen, Broager Ringriderforening, Skelde Ringriderforening og Brunsnæs Ringriderforening på 8.500 kr.

I alt sponsorerer SuperBrugsen i 2011 for 45.000 kroner. ▪

Kirkeblad for Egernsund Sogn

Egernsund Kirke

ADRESSELISTE

Præst: Mai-Britt Josephsen Knudsen
mbk@km.dk
Strandvej 8, 6320 Egernsund
74 44 26 58 - 24 65 60 24
Træffes efter aftale alle hverdage undtagen fredag

Organist: Otto Andersen
moa@stofanet.dk
74 43 57 28 - 20 62 13 72 (gerne sms)

Graver/ Kirketjener: Maja Wilkenskjeld
Kirkegårdskontoret,
Kystvej 6c, 6320 Egernsund
74 44 98 38
Træffes bedst kl. 9.00-9.30 og 12.00-12.30.
Træffes alle hverdage undtagen mandag.
Hjemmeside: www.egernsund-kirke.dk

GUDSTJENESTELISTE

NOVEMBER 2011
Søndag den 13. november, kl. 10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen (21.s.e.trin)

Søndag den 20. november
Ingen gudstjeneste

Søndag den 27. november, kl. 10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen
(1.s.i advent /Kirkekaffe)

DECEMBER 2011
Søndag den 4. december, kl. 19.00
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen
(2.s.i advent / "De 9 læsninger")

Søndag den 11. december, kl. 10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen
(Familiegudstjeneste /Med efterfølgende frokost, julestue og fortælling ved Bente Løwe Christiansen)

Søndag den 18. december
Ingen gudstjeneste

Lørdag den 24. december, kl. 14.00 og kl. 15.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen (Juleaften)

Søndag den 25. december, kl. 10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen (Juledag)

Mandag den 26. december
Ingen gudstjeneste

JANUAR 2012
Søndag den 1. januar, kl. 17.00
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen (Nytårsdag)

Søndag den 8. januar
Ingen gudstjeneste

Søndag den 15. januar
Ingen gudstjeneste

Søndag den 22. januar, kl.10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen (3.s.e.H.3 kg.)

Søndag den 29. januar, kl. 10.30
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen
(Sidste s. e. H.3 kg. / Kirkekaffe)

DET SKER I EGERNSUND KIRKE

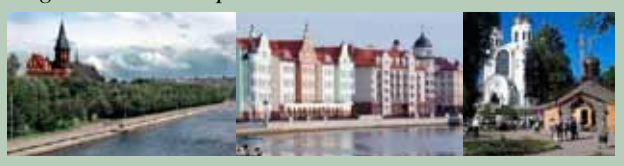
Informationsmøde om sogne- rejse til Kaliningrad/ Königsberg i Rusland, (juni 2012)

Torsdag den 10. november kl. 16.00-16.30

Holdes et uforpligtende møde i Egernsund Præstegård om rejsen. Så hvis du drømmer om at besøge denne spændende by, så kom og hør mere.

Pris for 5 dages rejse inkl. Fly, transfer, tysktalende lokal guide, 3 hotel med morgen -og aftensmad, bliver ca. 5000 kr. pr. pers.*

Interesserede, som ikke kan deltage i mødet, kan ringe til Mai-Britt på mobil: 24 65 60 24



Kaliningrad/ Königsberg

"DE 9 LÆSNINGER"

Konfirmanderne medvirker og koret synger.
Søndag den 4. december kl. 19.00



Søndag den 11. december kl. 10.30- ca. 13.30

Familiegudstjeneste i Egernsund kirke for børn & unge og deres forældre og bedsteforældre. Efter gudstjenesten går vi hen i præstegården hvor der er sandwich og sodavand til alle. Så skal der klippes og klistres og laves julepynt til kirkens juletræ og Brita bager pebernødder med de mindste. Der sluttes af med lidt juleknas og en kop kaffe og en spændende fortælling ved vores lokale forfatter **Bente Løwe Christiansen**, Rendbjerg, som kommer forbi.



Gratis deltagelse, men tilmelding nødvendig til Maja og Tinna: 74 44 38 98 eller til Mai-Britt: 24 65 60 24 (gerne på sms)

Bente Løwe Christiansen

SOGNEEFTERMIDDAGE I PRÆSTEGÅRDEN

Torsdag den 10. november kl. 14.00-16.00

Vi gentager succesen og inviterer den musik- og livsglade **Jenny Hansen** indenfor i Præstegården, til en eftermiddag fuld af fællessang og godt humør. Jenny spiller en masse dejlige efterårssange for os på klaveret og vi synger med og mærker hvordan glæden spreder sig. Maja og Tinna serverer kaffe og hjemmebag.

Tilmelding til Maja og Tinna på 74 44 98 38.

Torsdag den 8. december kl. 12.00-16.00

Julehygge, julefrokost, Lucia-børn og julelotto.

Pris: 75 kr.

Bemærk: Da vi desværre kun har begrænsede pladser, er der allerede alt optaget!!!)

Torsdag den 12. januar kl. 14.00- 16.00

Vi får besøg af **Karin Petersen**, Broager, som vil vise os billeder og fortælle om en spændende rejse til Nepal og Kathmandu. Maja og Tinna serverer kaffe og hjemmebag.

Tilmelding til Maja og Tinna på 74 44 98 38.

I ønskes alle en glædelig jul og et godt og velsignet nytår.



BROAGER TAXA
v/ Helge Jørgensen
Tlf. 20 83 63 10
Døgnvagt 4 + 6 pers. vogne

BILSYN I BROAGER
Bestil tid på telefon
61 60 08 08
BROAGER BILSYN
V/ Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk
ÅBNINGSTIDER
Mandag 8.00-16.30
Tirsdag 8.00-16.30
Onsdag 8.00-16.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30
Sikkerhed i byen www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 7.00-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

Så sker det igen!
Hobby- og salgsudstilling 2011
I Egernsund Skoles aula
Skovgade 13
Lørdag den 12. og
søndag den 13. November
Fra kl. 10 – 16
Der vil være et kaffehjørne
hvor der kan købes kaffe
og gløgg med æbleskiver
Der er gratis entré
Hobbyklubben

Stort loppemarked i Broager



Allan Bødker og Linda Duus er drivkræfterne bag et stort loppe- og hobbymarked i Broager-Hallen.
Foto Fuzzy Mikmak

Af Gunnar Hattesen

Alle sejl er sat til for at stable et stort loppe- og hobbymarked på benene lørdag den 19. november kl. 10-17 i Broager-Hallen.

Drivkræfterne er formand for BUI-håndbold Linda Duus og Allan Bødger.

- Overskuddet går udelukkende til en ny hal 2 i Broager, fortæller Linda Duus. 15 personer har allerede tilmeldt sig med en stand på hobbymarkedet og 10 personer har tilmeldt sig med en stand på loppemarked, der foregår indenfor i Broager-Hallen.

Blandt deltagerne er folk, som sælger alt inden for deres hobby. Det kan være juleting, malerier og patchwork.

Loppemarkedet byder på stande med bøger, porcelæn, møbler, cykler og legetøj.

- Det er vigtigt, vi gør noget for at skaffe penge til en hal 2, som vi har hårdt brug for, siger Linda Duus, som opfordrer folk til at deltage med en stand. Det koster 200 kr for 2 meter.

Hal 2 har foreløb oparbejdet en kapital på 270.000 kr. ▪

Vemmingbund restaurant lukker

Af Gunnar Hattesen

Vemmingbund Café & Restaurant er lukket. Indehaveren Jette Valentin har drejet nøglen rundt efter et par sløje somre med regnvejr og færre turister.

- Desuden oplevede vi i foråret en meget ulige og ikke fair kamp mod Levnedmiddelkontrollen, fortæller Jette Valentin og henviser til, at kontrollen i flere dage i foråret lukkede restauranten. Det kostede et større beløb på kassekreditten.

Jette Valentin har drevet restauranten i syv år, og er kendt for at være et energibundt, der arbejdede alle ugens syv dage.

- Jeg har forsøgt at få restauranten kørt op til en helårs restaurant, men det er ikke lykkedes, beklager Jette Valentin, der har været i restaurationsbranchen siden hun var 14 år.

- Jeg har været med i 42 år. Jeg har altid haft en drøm om at få min egen restaurant. Den drøm fik jeg opfyldt, og førte den ud i livet, lyder det fra den arbejdsomme kvinde.

- Det har været sjovt og dejligt, men også benhårdt arbejde, siger Jette Valentin, som er glad for, at mange bakkede op om hendes drøm.

- Lige nu føler jeg, at mit liv er slået i bakgear, men livet skal jo gå videre og jeg skal nok komme op i gear igen, lover Jette Valentin, som nu er på udkig efter arbejde. ▪

Overskud

Oktoberfesten i Broager-Hallen forleden gav et overskud på 80.000 kroner, som ubeskåret går til hal 2. I alt 478 mennesker deltog i festen. ▪

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
byder til
JULEFROKOST
på Holbøl Landbohjem
Søndag den 20. november kl. 12.00
Bus afgår fra Broager Kirke kl. 11.00
0g følger den sædvanlig rude
Pris pr. deltager kr. 200,-
Tilmelding til Marie senest den. 15. november på tlf. 74 44 04 65

Broager-Hallen

Tak for opbakning til oktoberfest

Broager Hallen vil gerne sige tusind tak for opbakningen til vores oktoberfest. Tak til alle gæster, som igen i år var med til at gøre festen til en succes. Tak til alle vore frivillige hjælpere, som ydede en imponerende indsats. Tak til vore sponsorer: Broager Sparekasse, SuperBrugsen Broager og Broager Taxi ved Helge Jørgensen. Tak til Holbøl Landbohjem for god mad og godt samarbejde.

Tak til Broager Brandværns tyroler orkester og Tip Top trio for god underholdning. Og sidst men ikke mindst tusind tak til vores arrangørgruppe: Vibeke Petersen, Michael Jørgensen, Torben Mathiesen og Helle Nielsen for en kæmpe indsats igen i år.

Jørgen Olsen
Formand for Broager Hallen



Egernsund lotto

Mandag den 14. november kl. 19.00
på Egernsund Skole

Spil nr. 37 giver 500 kr. kontant.
Puljespil for 600 kr. skal spilles væk.

Pot ved 45 numre giver en fladskærm, som er sponsoreret af SuperBrugsen Gråsten.

Store ænder, kalkuner og kødpakker som gevinster.

Vi glæder os til at se dig
HK 71 og Frem Egernsund

FREM

100 hørte dejlig koncert



Broager Amatørorkesters 90 års jubilæum blev et tilløbsstykke i aulaen på Broager Skole.
Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

En æra sluttede, da Broager Amatørorkester og Sønderborg Amatørorkester søndag gav koncert i aulaen på Broager Skole til en begejstret forsamling på 100 mennesker. Broager Amatørorkester har eksisteret i 90 år, men går nu samen med Sønderborg Amatørorkester og hedder Alssund Orkestret. Det nye orkester består af 32 medlemmer.

- Det er en stor dag, sagde Ib Nielsen, der er tidligere musker i Sønderjyllands Symfoniorkester og dirigent i Broager.

Han gæder sig over sammenlægningen.

- Vi står nu meget stærkere med flere strygere. Det betyder, at orkestret får et bredere repertoire og kan spille flere store musikalske arrangementer, siger Ib Nielsen, som på dirigentpodiet roste de positive og lærenemme amatørmusikere. ▪

Lundtoft



Der var dømt sved på panden, da Kliplev Løbet blev skudt i gang.
Foto Jens Jaenicke

334 løbere gennem Kliplev

Af Jens Jaenicke

Der var dømt sved på panden og syre i benene, da Kliplev Løbet lørdag blev skudt i gang.

I en tid hvor mange motionsløb ellers mærker en lille tilbagegang, ser det anderledes ud i Kliplev.

334 deltagere var trukket i løbeskoene og spænede af sted gennem den flotte nye port og ud på gaderne. Løberne var inddelt i 8 grupper med forskelligt lange ruter. Startsignalet lød præcis på slaget 13.30. For gruppe 1 var der en rute på 5½ km for løbere under 10 år. Her nåede Nina Ilsø og Nicolaj Borsgaard først tilbage.

I samme gruppe for de 10- 14 årige kom Gitte Pedersen først af pigerne, og Knud Borsgaard af drengene.

I 12 km ruten sejrede Anette Hansen og John Groth. På den lange 21 km rute tilkæmpede Sara Bang og Jens Gydesen sig sejren.

Der var gode præmier til vinderne, og løbet blev gennemført uden uheld. Vejret viste sig også fra den allerbedste side, og resultaterne i år var de bedste, der var opnået i løbets treårige historie. ▪

150 drak juleøl

Af Jens Jaenicke

Fredag aften var der præsentation af årets juleøl på Forsamlingsgården i Kliplev. Kl. 19.01 mødte SuperBrugsen i Kliplev op med et læs fra bryggeriet Fuglsang, og kl. 20.59 kom Tuborg.

Sammenkomsten vakte stor interresse blandt klipleverne. Tilstrømningen var stor. Omkring 150 ølsmagere var forbi i løbet af aftenen, og mange havde en hyggelig snak over den første af de to bryggeriers juleøl.

Publikum var tilsyneladende også tilfreds med smagen. Adskillige kasser blev drukket og formanden Nis Hye var glad for, at det også blev en god aften for Forsamlingsgården. ▪

Julefrokost

Tilmeldingerne til Kliplev hallens julefrokost lørdag den 19. november går strygende.

Lørdag formiddag var man oppe på 185 tilmeldte, og dermed har man allerede slået deltagertallet fra sidste år og fået vendt de sidste års nedadgående tendens.

- Skulle der være enkelte ude omkring, der ikke har fået sig meldt til, kan det nåes endnu, men man må gerne skynde sig lidt, siger Severin Sivesgaard. ▪

Fra islam til kristendom



Massoud Fouuzandeh konverterede fra islam til kristendom.

Felsted Menighedsråd inviterer mandag den 21. november kl. 19.00 i Felsted Forsamlingslokaler til et foredrag med præst Massoud Fouroozandeh, hvis historie er unik og meget spændende, idet han som ung flygtede fra Iran for at undgå værnepligt og deltagelse i krigen mod Irak.

I Danmark blev han student, læste international markedsøkonomi og drev sin egen virksomhed, indtil han konverterede til kristendommen, startede sin egen menighed i Odense og besluttede sig for at læse teologi og blive præst.

I dag ér Massoud Fouroozandeh blevet cand. theol og præst og har travlt med at forkynde det kristne budskab for muslimske indvandrere, hvad der dog ikke har været omkostningsfrit for ham, da han er blevet forfulgt af muslimer, der ikke bryder sig om hans arbejde. ▪

Ældre besøgte smedie

Af Jens Jaenicke

30 medlemmer af Kliplev Pensionistforening mødte op i Smedien for at høre Jørgen Hansen fortælle om gamle ting og sager og om gamle slægter fra egnen.

Han ledede en rundgang i anekset, hvor hundredvis af redskaber og rekvisitter er udstillet.

På husets loft kan man finde billeder og skrifter og andre interessante sager. I rummene i stueetagen kan man finde skolebilleder fra komunens tre skoler, billeder fra konfirmationer, bryllupper, urgamle attester og meget andet.

Det var en givende eftermiddag, hvor en god kop kaffe med kage også kunne nydes i hyggeligt samvær. ▪

Rykind i Kliplev Hallen

Af Gunnar Hattesen

Der var et stort rykind af gratulanter, da Kliplev Hallens nye halinspektør, Jens Veng, holdt velkomst reception. I løbet af fredagen var hen ved 150 personer en tur forbi hallen for at hilse på Jens Veng og ønske held og lykke med jobbet.

- Det er et populært valg. Noget tyder på, at hallens bestyrelse har valgt den rigtige mand til jobbet, siger Severin Sivesgaard. ▪

GråstenAvis

Felsted Forsamlingslokaler
afholder
Generalforsamling
Onsdag den 23. november kl. 19.30
i forsamlingslokalerne
Bestyrelsen

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg

AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87



Jysk Elservice har ansat Jan Jensen som key-account manager. Firmaet satser fremover på salg af solcelleanlæg. Foto Søren Gülck

Jysk Elservice går nye veje

Af Søren Gülck

Jysk Elservice med hovedsæde i Kliplev går nye veje. Virksomheden med 25 ansatte vil fremadrettet forstærke indsatsen og salget af solcelleanlæg som fremtidens miljørigtige energikilde til elproduktion.

Direktør Bendix Petersen, indehaver af Jysk Elservice, der har afdelinger i Ribe, Nustrup, Broager og Kliplev, har 1. november ansat Jan Jensen som key-account manager.

Jan Jensen, der kommer fra en lignende stilling, har været i branchen siden 1984. Derved har han oparbejdet stor salgserfaring på hele el-området.

Solceller vil blive fremtidens miljørigtige energikilde. Energikilden er stærkt udbredt syd for grænsen, men findes næsten ikke i Danmark.

Derfor ser jeg en god chance for at påvirke og opdyrke markedet, siger Jan Jensen, som dog medgiver, at det er et nyt marked, firmaet betræder i Danmark.

- Derfor står jeg overfor store udfordringer som jeg glæder mig til at løse. Der er i høj grad tale om pionerarbejde, så forude venter et stort og forholdsvis uopdyrket marked for solceller til strømproduktion, siger Jan Jensen. ▪

60 år

Chauffør Wilhelm Enemark, Kirkegårdsvej 12, Kliplev, fylder torsdag den 10. november 60 år. ▪

Pengeregn fra Sydbank



Vera Iwersen, Kliplev Skoles Støtteforening, og Nis Hye, Kliplev Forsamlingsgård, modtager hver en check på 10.000 kr. I baggrunden ses de tre medarbejdere i Sydbank i Kliplev.

Af Gunnar Hattesen

Sydbank Fonden har doneret 20.000 kr til to foreninger i Kliplev. Den ene er Kliplev Skoles Støtteforening, som modtog 10.000 kr. til etablering af "Multibane". Checken blev overrakt til Vera Iwersen.

Den anden forening er Kliplev Forsamlingsgård, som modtog 10.000 kr. til indkøb af varmepumpe. Her var det formanden Nis Hye, som modtog checken. ▪

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

LOTTOSPIL
Søndag den 20. november
kl. 19.00
i Kliplev Hallen
Der spilles om mange fine gevinster
Arrangør
Kliplev frivillige Brandværn
www.kliplevbrand.dk

Porrer, hvidkål, selleri, pastinak, rødbeder
Frit valg
ps. bdt. stk
10,00

Frosne 1 stk Andebryst eller 2 stk lår
20,00

Delikatessen
Fiskefiletter
4 stk
25,00

Herregårds rødkål
15,95
Spar 11,00

Kartofler
2,5 kilo
5,00

Super Brugsen Kliplev

ÅBNINGSTIDER
Mandag-Fredag kl. 9.00-19.00 |
Lørdag kl. 8.30-16.00 | Søndag kl. 10-16

BAGEREN ÅBNER
Lørdag kl. 7.00 | Søndag kl. 7.00

Tilbudene gælder fra onsdag den 9. november til lørdag den 12. november

Der tages forbehold mod trykfejl og udsolgte varer.

Rejsegilde i V. Sottrup



Byggefirmaet KS Boligbyg holdt fredag rejsegilde over tre lejligheder i Vester Sottrup.
Foto Jimmy Christensen

Møde på Nybøl Skole

Af Gunnar Hattesen

Skolebestyrelsen på Nybøl Skole vil på et fyraftensmødemøde fortælle om den hidtidige proces omkring "Fremtidens skole" og deres høringssvar til 2. høringsperiode. Fyraftensmødet afholdes på Nybøl Skole torsdag den 10. november kl. 17.00, hvor alle er velkomne.

Parallelt med høringsrunden omkring "Fremtidens Skole" har borgerne i Nybøl også fået et andet stort problem, som kan ødelægge mulighederne for udstykning af grunde og dermed udbygning af Nybøl Skole fremover.

Det drejer sig om to kæmpemøller, der søges om at få opsat meget tæt på byen.

- Sker dette, det vil hindre den fremtidige udstykning "Ved skoven" nord for Langballe enten på grund af afstanden til den ene mølle eller på grund af, at ingen vil købe så tæt på en mølle, der generer både ved skyggekast og lavfrekvent lyd, fortæller Jens Sylvest Pedersen.

Denne problematik vil skolebestyrelsen naturligvis også forholde sig til. ▪

Nye vedtægter i vandværk

Af Gunnar Hattesen

Nybøl Vandværk får snart nye vedtægter, som endelig skal vedtages på den 2. ekstraordinære generalforsamling.

De nye vedtægter går ud på, at vadværket ændrer selskabsform fra et interessentselskab til et a.m.b.a, hvilket betyder, at den enkelte andelshaver fremover kun hæfter med sit indskud i vandværket.

- I følge de nuværende vedtægter hæfter alle andelshavere solidarisk med alt hvad de ejer og har, og den løsning synes vi i bestyrelsen, at tiden er løbet fra. Det er således ikke, fordi vores økonomi er blevet dårlig. Vi har stadig en solid økonomi med penge på kistebunden, så det er ene og alene for at gøre vedtægterne mere up to date, siger Jens Sylvest Pedersen.

Vedtægtsændringen blev vedtaget enstemmigt på den første ekstraordinære generalforsamling den 14. september, og bestyrelsen forventer det samme sker på den kommende ekstraordinære generalforsamling den 16. november i klubhuset i Nybøl. ▪

Søndagsmatiné

Forsamlingsgården Sundeved i Vester Sottrup inviterer til søndagsmatiné søndag den 13. november kl. 14.30.

Det bliver en hyggelig søndag eftermiddag, hvor vi skal synge danske sange fra Højskolesangbogen, fortæller Arne Mandrup.

Visa Versa, der ved flere lejligheder har sunget på Forsamlingsgården, vil synge for og underholde med danske viser.

Entreen er 100 kr., som inkluderer kaffe og æblekage. ▪

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74469091 Fax: 74469095

FYRAFTENSMØDE
for alle i Nybøl om Fremtidens skole
Torsdag den 10. november kl. 17.00
på Nybøl skole
Skolebestyrelsen ønsker at orientere, hvad skolens høringssvar er.
Alle er velkommen, så tag bare naboen med

NIELS JESSENS EFTF.
Egenes 11, Gråsten
SALG AF grus, sand, skærver, muldjord og flis
træflis og barkflis
www.nielsjessens.dk
Kontakt Claus 2019 8158 eller Kjeld 2019 8159

Søndagsmatiné
på Forsamlingsgården Sundeved
Søndag den 13. november. kl. 14.30
"Danske sange og viser"
Sunget af Visa Versa og som fællessange.
Billetter købes ved døren.
Entre: 100. kr. inklusiv kaffe og æblekage
Ungdomspris 50. kr.
Børn ifølge voksne gratis
100 ÅR 1911-2011 Forsamlingsgaarden Sundeved

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Der indkaldes hermed til
EKSTRAORDINÆR GENERALFORSAMLING
I NYBØL VANDVÆRK I/S
Onsdag den 16. november 2011 kl. 19.00
Nybøl Idrætsforenings klubhus
ved sportspladsen
Dagsorden
1. Valg af dirigent
2. Vedtægtsændring
3. Evt
Med venlig hilsen
Nybøl Vandværk – Bestyrelsen

Dansk Røde Kors
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
Åbningstider: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.
V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk
Ring og få en gratis uforbindende tilbud der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

VESTER SOTTRUP FRIVILLIGE BRANDVÆRN AF 1946
LOTTOSPIL
Vester Sottrup Frivillige Brandværn
holder sit årlige lottospil på
Forsamlingsgården i Vester Sottrup
Mandag den 14. november kl. 19.00
Vel mødt
Sottrup Frivillige Brandværn

Hørt i byen

Det var blomsterbutikken Frøken Fin i Gråsten, som har Carina Emler Hansen som indehaver, som havde lavet sceneudsmykningen, buketten til Grevinde Alexandra og blomster til Birthe Wilke, da Danmarks Parkinsonforening havde en stor Galla forestilling i Sønderborg.
Medvirkende var bla Nicolas Bro, Vicky Berlin, Grethe Mogensen og Den kongelige Ballet.
Sceneudsmykningen blev efter forestillingen fragtet ned på Gigthospitalet, hvor patienter, besøgende og personale kan nyde blomsterne.

Det var Finn Jensen, Broager, som besatte 1. pladsen, da Gråsten Skatklub holdt klubaften. Han fik 2.157 point. Nummer 2 blev Gerd Sørensen, Rinkenæs, med 2.029 point, mens købmand Verner Clausen, Gråsten, besatte 3. pladsen med 1.710 point. Jonni Johannsen, Kollund, opnåede 4. pladsen med 1.697 point, mens John D. Hansen, Alnor, tog 5. pladsen med 1.668 point. 6. pladsen gik til Kurt Norn, Blans, med 1.656 point.

To lastbiler fjernede forleden computere, stole, borde og skabe fra Sydbanks Private Banking Investment i Gråsten og kørte det til Sydbank i Flensborg. Sydbank har foreløbig ingen planer med bygningen, der ligger ud mod torvet.

LokalBrugsen i Holbøl har fået den eftertragtede Elite Smiley.

Rinkenæs mødte talstærkt op til borgermødet i Sønderborg. Henved 100 mennesker fra byen tog turen til Idrætshøjskolen for at protestere mod skolelukningen. ▪

HVER DAG
Wienerschnitzel kr. 110,-
TIL AFHENTNING
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Julekalender på gaden



Lærke og Emilie Bertelsen med årets julekalender

Af Gunnar Hattesen

HK Egene Gråsten er klar til salg af årets julekalender, som er udgivet med støtte af de lokale handlende i Gråsten.

- Kalenderen sælges til støtte for det lokale ungdomsarbejde i HK Egene, siger formanden Gitte Thaysen.

Julekalenderen sælges lørdag den 12. december, hvor klubbens ungdomsspillere kommer rundt til alle husstande i Gråsten. ▪

Gratulanter kiggede forbi



Fra nær og fjern kom gratulanter for at lykønske VVS-installatør Regnar Pedersen med firmaets 75 års jubilæum. Her ses Regnar Pedersen med sin mor, Edel Pedersen, og sin hustru.

Foto Jimmy Christensen

Rinkenæs Ungdoms og Idrætsforening



tilbyder
FUN DANCE LATINO
for børn og voksne fra 11-98 år. Fun Dance Latino kan sammenlignes med Zumba. Det er dans og workout til latinske rytmer. Man forbrænder en masse uden at føle man arbejder alt for hård for det. Man bliver i godt humør og bliver med tid smidig i kroppen og især sker der noget omkring hofterne.
Nyt hold starter op
Torsdag den 17. november
Tilmelding til Tine på tlf. 2693 3434.
Pris 200 kr. pr. pers. og 300 kr. for en forældre + et barn
Håber vi ses
Tine, Rikke og Lena

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

N. H. 17 47.
Den Gamle Kro
Mortens aften
Torsdag den 10. november UDSOLGT
Fredag den 11. november FÅ PLADSER
Kr. 210.-
Kr. 238.-
And med hjemmelavet rødkål, ½ æble med gelé, hvide og sukkerbrunede kartofler etc. + dessertbuffet
Hovedret og dessert/
Forret, hovedret og dessert
Stor julefrokostbuffet
Fredag den 2.+16. december
kl. 18.00 -01.30
Kr. 178.-
Traditionel julefrokost med stor buffet og levende musik
Eisbein & Sauerkraut
Fredag den 2. december
Kr. 145.-
Eisbein med Sauerkraut, ærtepuré, bløde løg, hvide kartofler, bacon, fedt, rødbeder og sennep.
Julefrokost m. musik og dans
Fredag/lørdag den 9.+10. december
kl. 18.30 -01.30
Kr. 210.-
Traditionel julefrokost med stor buffet og levende musik
Husk at reservere bord!
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk
Læs mere på: www.1747.dk
www.dieterdat.dk

Husk vores traditionelle
MORTENS AFTEN
Menu:
Rejecocktail, Andesteg med tilbehør, Ris a la mande eller pandekager med is
Mortens aften menu m. forret eller dessert 148,-
Mortens aften menu m. forret og dessert 178,-
Lyngtofte Festkro
torsdag den 10. nov.
fra kl. 18.00
Husk bordbestilling
Kværs Kro
torsdag den 10. nov.
fra kl. 18.00
Husk bordbestilling
JULEFROKOST 2011
består af følgende retter:
SERVERES PÅ BORDET:
Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.
ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD": Varm fiskefilet med remoulade. Ferskrøget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med hummerdressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflæsk. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sønderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade
Prisen i år er kr. 198,-
Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum
Lyngtofte Festkro
Den 10.12 kl. 19
Kværs Kro
Den 25.11 og 2/12 kl. 19
Husk vi laver også julefrokost ud af huset
Lyngtofte Festkro
Kværs kro
Sønderballevej 11, Genner, 6230 Rødekro
Tlf: 2780 4172 • Mail: info@lyngtofte.dk
www.lyngtofte.dk
Kværsgade 9-11, Kværs • Tlf: 7465 9206
Fax: 7465 9559 • Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk
Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten
www.godjulefrokost.dk
Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Vi giver dig tryghed når du handler bolig

Ejerlejlighed i Gråsten Centrum

Ejerlejlighed




Gråsten
A D Jørgensensgade 1, 1. th
Sagsnr. 240 Charmerende lejlighed med en god beliggenhed midt i centrum. Den ligger på 1. sal og indeh. et velindrettet boligareal på 84 kvm. Der gåafstand til div. indkøbsmuligheder, bus/togstation og flotte naturområder.

Pris: 540.000 **Brt.:** 4.413
Udb.: 30.000 **Nt.:** 4.126

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.844/2.872

D

m²				
84	1/1	th/3	1925	

Parcelhus med 49 kvm god kælder

1- familieshus




Gråsten
Stjerneparken 95
Sagsnr. 247 I attraktivt kvarter, tæt på skov og vand sælges dette parcelhus der fremstår velholdt og renonveret. Huset har et boligarel på 136 m2, foruden god, tør, lys og anvendelig kælder på i alt 49 m2. Skal ses!

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.470
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.099

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.840/4.386

C

m²	m²			
136/49	772	1/3	1	1976

1. parket til vandet

Ejerlejlighed




Gråsten
Østersøvej 9, st. th
Sagsnr. 290 Entré med adgang til toilet. 2 soveværelser. Køkken med åben forbindelse til stue. Hyggelig stue med pejs, udgang til terrasse samt skøn udsigt til vandet og Gråsten havn. Stort badeværelse med bruser, kar samt sauna.

Pris: 1.850.000 **Brt.:** 10.224
Udb.: 95.000 **Nt.:** 8.601

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.908/4.334

m²				
89	1/2	st./3	2007	



Stort rummeligt hus

1- familieshus

Rinkenæs
Sejrsvej 26
Sagsnr. 344 Søger du et hus med masser af plads, så har du huset her. Boligarealet er på 224 m2 samt et kælderareal på 85 m2. Huset ligger på en 1.347 kvm stor grund med nyanlagt P-plads, terrasse samt er der garage på 35 m2.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.902
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.659

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.261/3.551

F

m²	m²			
224/85	1.347	2/6	2	1963




Velholdt hus med god planløsning

1- familieshus




Gråsten
Stjerneparken 28
Sagsnr. 361 I attraktivt kvarter, tæt på skov og vand sælges dette parcelhus der har en god indretning med børneafdeling hvor der er badeværelse og egen indgang. Der er nyere træ lavenergi vinduer og døre i huset.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.497
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.342

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 4.973/4.707

D

m²	m²			
170	779	1/4	1	1974

Arkitekttegnet parcelhus i Alnor

1- familieshus




Alnor
Gl Færgevej 83
Sagsnr. 326 Stort parcelhus med en super spændende indretning, med mange muligheder. Huset rummer et velindrettet boligareal på 203 kvm. Fra huset er der gåafstand til strandpark med god badestrand ved Flensborg Fjord.

Pris: 1.550.000 **Brt.:** 10.065
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.633

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 5.019/4.795

D

m²	m²			
203	767	1/4	1	1973

Hus med nyrenoveret 1. sal

1- familieshus




Kværs
Søndertoft 43
Sagsnr. 351 Beliggende i Kværs sælges dette hus med et velindrettet boligareal på 158 kvm fordelt på 2 plan. Huset fremstår med nyrenoveret 1. sal og pvc-vinduer fra 2000. Fra husets altan er der udsigt til åbne marker.

Pris: 740.000 **Brt.:** 4.678
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.953

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.461/2.186

F

m²	m²			
158	814	1/4	2	1942

Hus med rolig beliggenhed i Kværs

1- familieshus




Kværs
Nørretoft 27
Sagsnr. 321 Indretning: Entré med garderobe. Fra gangen er der udgang til udestue. Bryggers. Værelse. Lyst badeværelse. Pænt køkken i åben forbindelse med stuen. Stor lys vinkelstue. Soveværelse med faste skabe.

Pris: 610.000 **Brt.:** 4.014
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.527

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 2.211/2.088

G

m²	m²			
98	908	1/2	1	1964

Erhvervsgrund i Skodsbøl

Helårsgrund



Broager
Lerbækvej 1
Sagsnr. 349 Stor og anvendelig erhvervsgrund på 3.564 kvm. beliggende i nyere erhvervsområde mellem Gråsten og Broager i et område med blandet bolig og erhverv. Kontakt os for yderligere oplysninger om grunden.

Pris: 196.000 **Brt.:** 1.127
Udb.: 25.000 **Nt.:** 1.098

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 851/876

m²	m²			
	3.564			0

Hus der trænger til renovering

1- familieshus





Broager
Skodsbølvej 27
Sagsnr. 362 Ældre muret hus i Skodsbøl på villavej med beliggenhed i ældre landsbymiljø ud til marker nær Broager. Huset trænger til totalrenovering men kan ved bl.a. bevaring af den gamle stil blive et attraktivt hus.

Pris: 225.000 **Brt.:** 1.839
Udb.: 25.000 **Nt.:** 1.982

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 1.169/1.357

G

m²	m²			
100	669	2/3	2	1904

Sommerhus med god beliggenhed

Fritidshus





Egernsund
Teglbakken 22
Sagsnr. 314 Planløsning: Entré. Badeværelse med bruser. Værelse med 2 sovepladser. Værelse med dobbeltseng. Køkken i åben forbindelse til stuen. I stuen er der spisekrog og tv-afdeling med udgang til overdækket terrasse.

Pris: 720.000 **Brt.:** 4.733
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.136

Alternativ finansiering:
Pauselån® F1
Brt./net: 3.135/2.859

m²	m²			
51	803	1/2	1	1977



Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

Estate®

Bov Avis

Nr. 7 / 1. årgang
08. november til 15. november 2011

Spejdere lærte om slukning af ildebrand



Foto Henrik Christoffersen

Af Søren Gülck

Medlemmer af Det Danske Spejderkorps i Padborg fik en ekstra oplevelse, da de under kyndig og sikker vejledning fra Padborg Frivillige Brandværn i weekenden fik lov til at slukke en mindre oliebrand i Padborg Torvecenter.

Ild er flot og hyggeligt under kontrollerede former, men kan være en uhyggelig og livsfarlig cocktail, når den ikke kan kontrolleres.

Et par spejdere fik lov at sprøjte et skud pulver mod den flammende olie. Det blev en lærerig oplevelse for spejderne, og for nogle måske en lille smagsprøve på at være brandmand i det virkelige liv.

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

Bilhuset Syd
Gjelbrim Shala
Tøndervej 2 • Kruså 6340
T: 74 67 00 09 • M: 28 94 36 70
Email: Bilhusetsyd@mail.dk
KLARGØRING TIL SYN
- vi giver en fast pris.
Køb af brugte kassevogne + andre gulpladebiler.
Biler sælges til fornuftige priser
Køb af biler
Mandag - Torsdag: 9:30 - 17:30 • Fredag: 9:30 - 17:00
Lørdag: Lukket • Søndag: 12:00 - 16:00
Eller efter aftale.

INDUSTRIVEJENS GRILLBAR
PADBORG
altid stort udvalg har.
Ring hvis du ej vil vente,
men selv det hente.
Kylling med pommes frites
Bøfsandwich
Fiskefileter
Big Burger
Pølser
Is
m.m.
2 x 1/2 kylling med pommes frites 99 kr
ÅBEN:
Hverdage 09.00-22.00
Lørdag 10.00-20.00
Søn- og helligdage 11.30-20.00
TLF:: 74673338
www.grillbaren.dk

Ny størrelse:
PH 2/1 Bord
louis poulsen
NYHED!
Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

KØKKENER · TAGE · TOTAL ENTREPRISE · TRÆHUSE · VINDUER & DØRE
ALC TØMRER OG SNEDKERFORRETNING ApS
bygaranti
Alt i tømrer og snedkerarbejde
Tøndervej 23, Kruså • Tlf. 21 27 65 77 / 74 67 89 17
Mail: alc.jbc@mail.tele.dk • www.alc-toemrer.dk
TILBUD GIVES RING OG AFTAL NÆRMERE
ALC MALEREN ApS
Alt i malerarbejde
Tlf. 24 83 47 90 / 74 67 89 17
Mail: philipp@alc-maler.dk · www.alc-maler.dk
TAPET & VÆV · SPARTLING · ALT MALING UDE & INDE · BOLIG UDLEJNING

Uwes Haveservice
- når du har brug for en fagmand
Alt indenfor havearbejde
• Private
• Virksomheder
• Landbrug
SNERYDNING UDFØRES
Indenfor beskæring, fældning af træer
anlægsarbejder, fliser
belægning, bålsteder
græsklipning
Ring og få en uforpligtende snak med
Anlægsgartner Uwe Asmussen Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Telefon 7460 8186 eller 2429 0631 mail: uwe@uwes-have.dk
www.uwes-have.dk



Birgit Bang viser et lille udpluk af hendes mange fornemme pynteting til jul og påske, som hun har nørklet gennem årene. Foto Søren Gülck

Birgit Bang elsker at nørkle

Birgit Bang fra Padborg har nørklet i over 10 år. Sammen med en gruppe kvinder mødes hun hver uge på Valdemarshus for at nørkle.

- Det er bestemt tale om et stort tålmodighedsarbejde. Der ligger mange timers arbejde bag mange af tingene, vi laver. De ting vi nørkler, er til os selv. Skulle de sælges ville de blive helt ubetalelige, siger Birgit Bang.

- Mange af kvindernes nørkle arbejde blev vist frem i Padborg under åben weekend arrangementet, hvor kvinderne demonstrerede det gamle håndarbejde.

- Vi vil gerne være flere. Derfor vil vi opfordre alle, der har lyst, til at kigge ind på Valdemarshus i Padborg, hvor vi hver tirsdag formiddag nørkler, fortæller Birgit Bang.



GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 13. november	kl. 19.30	Daugaard
Kollund	d. 13. november	kl. 10.00	Daugaard
Holbøl Kirke	d. 13. november	kl. 10.00	Christensen

Ældre Sagen viste flaget

Ældre Sagen i Bov var i weekenden repræsenteret ved det store arrangement i Padborg Torvecenter. Her fortalte foreningen om de mange fordele og tilbud, man kan opnå som medlem.

Ældre Sagen er dog mere end gode tilbud. Det er også en forening, der varetager de ældres synspunkter over for politikerne.



Interessen var stor for Ældre Sagens mange brochurer, som blev delt ud i Padborg i weekenden. Foto Søren Gülck

Ny brandstation i Padborg

En enig brandkommission peger nu på to mulige placeringer af en ny brandstation i Padborg, der skal samle de frivillige brandværn i Vejbæk, Frøslev og Bov/Padborg.

Den nye brandstation, som byrådet har afsat 5 millioner kroner til i 2012, kommer enten til at ligge på Plantagevej tæt ved Omfartsvejen eller på Kejsergade, der også ligger ved Omfartsvejen.

Det er planen, at den nye brandstation i Padborg skal bygges i 2012. Den nye brandstation er en del af byrådets beslutning om at organisere kommunens beredskab i færre og større enheder.



Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

MILANO PIZZA&RESTAURANT
Tlf. 74 67 02 80 Nørregade 36 - 6330 Padborg
ÅBNINGSTIDER: MAN-SØN KL. 16.00-22.00
UDBRINGNING KL. 16.30-21.30
Gratis udbringning i en radius af 3 km, 1 pizza dog 20 kr.

Brugskunst
Gavekurve
Mange specialiteter:
Øl - vin - chokolade
tee/chai - kaffe - m.m.
Ugens buket kr. 100,-
Alt til kirkegården
Fik. Himmelblå
Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

Naturpleje ApS
6330 Padborg
www.naturpleje.com
Tlf. 74 67 51 79/40 56 51 78
VI UDFØRER:
• Snedrydning + saltning for privat- og erhvervskunder
• Belægning udføres + renovering af eksisterende
• Anlæg/renovering af haver både privat og erhverv samt vedligeholdelse
• Fældning af besværlige træer
• Beskæring/topbeskæring udføres
• Rodfræsning

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 18.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Lokalredaktør Foto
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Medie konsulent Annoncer
Kaj Iversen
Telefon 51 51 94 13
ki@bovavis.dk



Regnskab
CH Regnskab
Conny Hansen
Slotsgade 1, 1.sal
6300 Gråsten

Grafisk tilrettelæggelse
Ihle grafisk produktion
Storegade 23
6310 Broager
bovavis@ihle.dk

Fotografer udstiller

Fire fotografer udstiller på Privathospitalet Kollund. Det er Team Photoart, som blev stiftet i 2010, da de fire fotografer Anne-K. Pries, Steen Vester, Christine Raaschou-Nielsen og Lisbeth Jøhnk ønskede at dele begejstringen ved det gode fotografi.
Udstillingen er åben for alle og kan ses på Privathospitalet Kollund indtil udgangen af december. Åbningstiden er mandag-fredag kl. 10-16.

Guld-bryllup

Astrid og Andreas Clausen, Fornbyvej 15, Padborg, kan fredag den 11. november fejre guldbryllup. Der er ingen morgensang.

Knallert

En knallert udbrændte fuldstændig torsdag aften ved Shell-tanken i Kruså. Knallertejeren var dog kvik nok til at få hevet knallerten væk fra tankanlægget i en vis fart, så branden ikke udviklede sig.

BESØG
YONEX®
I GRÆNSEHALLERNE

Lørdag d. 12. november &
søndag d. 13. november

SUPER TILBUD PÅ KETCHER, SKO OG TILBEHØR

Køb julegaven nu og spar mange penge.
Der kan betales med dankort.
Vi ses i Grænsehallerne lørdag og søndag.

Åbningstider:
Lørdag kl. 10.00-16.00 - søndag kl. 10.00-15.00

INTERSPORT
www.rohledersport.dk
Nygade 14 - 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

Make-upén
-der holder i årevis
LONG-TIME-LINER CONTURE MAKE UP



Efter et lærerigt kursus i Berlin, kan jeg nu tilbyde dig pigmentering af bryn med påtegning af fine hår, der gir brynene et naturligt udseende. Med permanent make-up kan du også få din vippelinie markeret med en tynd eyeliner, markere dine læbers naturlige linie, eller gøre munden lidt større.
Arbejdet blir udført med sikkerhed og omhu, du kan være sikker på et godt resultat (9 års erfaring).

Julegave idee
Køb et gavekort til permanent make-up

I hele november måned får du 10% rabat.

ÅBNINGSTIDER:
Tirsdag til fredag
fra kl. 10.00 til 17.30
Lørdag efter aftale
Mandag lukket

Smedeby Hudpleje
v/aut. kosmetolog/linergist Jonna Vollertsen
Padborgvej 99 · Smedeby · 6340 Kruså
Telefon 74 67 25 26
www.smedebyhudpleje.dk

VI ER GÅET HELT AMOK
ALT SKAL SÆLGES TIL VANVITTIGE BILLIGE PRISER
SPAR 50 – 70%



Bademiniljøer i glas
(enkelte med spejl)
Komplet eks. blandingsbatteri
798,-

Havemøbel luksus sæt
Eksempl. Børstet stål og hårdtræ
Flere modeller
Fra kr. 1.000,-





Diske
Flere modeller
m. skuffer og skabe
Fra kr. 1.000,-

Spisebord
i massiv eg
+ 6 stole
fra kr. 2.998,-



Gør et kup nu
Det bli´ ikke billigere



Ting og sager
pr. stk. kr. 3,-

Tilbuddene gælder d. 11. & 12. og 13. nov.

Centershoppen
Kruså Centret
Transitgården · 6340 Kruså
(Det tidligere Rita)



Carlo Jensen og Christian Hansen har travlt med at pynte op til jul i Padborg Torvecenter. *Foto Ib Jessen*

Carlo og Christian pynter Padborg

Af Søren Gülck

Selv om der endnu er et stykke tide til jul, er Carlo Jensen og Christian Hansen i fuld gang med at pynte facaden på den tidligere børnetøjsbutik i Padborg Torvecenter med flotte efterårsgrene fra haven.

- Der mangler noget. Vi vil gerne skabe lidt blikfang og smukke omgivelser, der kan lokke folk ind i butikken. Ikke fordi vi har noget at sælge, men fordi vi gerne vil præsentere og vise hvad Valdemarshus og Ældre Sagen står for. Andre foreninger har også fået budet til at præsentere sig i forbindelse med åben weekend arrangementet, men desværre har ingen meldt sig, lyder det fra de to initiativrige mænd.

VVS Søberg køber konkurrent

Af Gunnar Hattesen

45-årige Henry Bjerg, Rønhoved, har solgt VVS-firmaet Kückelhahn til VVS-firmaet Søberg.

- Jeg har altid haft en drøm om, at jeg kunne gå på pension, når jeg var fyldt 45 år, siger Henry Bjerg, der om få måneder fylder 46 år. Han har drevet virksomheden i 17 år.

Kückelhahn beskæftiger 50 ansatte, mens VVS Søberg tæller 105 ansatte. Med opkøbet bliver VVS Søberg landsdelens største VVS-koncern.

- En af de store fordele ved overtagelsen er, at vi kan øge graden af specialisering. Det giver os mulighed for at lade medarbejderne dykke endnu mere ned i deres specialer og samtidig have flere kolleger at udveksle erfaringer med, siger adm. direktør Kjeld Søberg.

VVS Søberg har sit hovedsæde i Hammelev ved Haderslev. De to firmaers afdelinger i Padborg rykker sammen i Kückelhahn's bygninger.



En dejlig tur fyldt med gode oplevelser og indtryk fra den vidunderlige by i Alpelandet. *Foto Ib Jessen*

Ældre Sagen i Wien

Ældre Sagen i Aabenraa Kommune har i en uge været på tur til musikkens hovedstad Wien med deltagelse af 54 medlemmer.

Det blev en rejse gennem musikkens verden med historier om de store musikgenier som

Ludvig van Beethoven, Franz Schubert og Johan Strauss Wolfgang Amadeus Mozart.

På den Spanske rideskole overværede de en træningstime, hvorefter turen gik til Hofburg, hvor der var rundvisning i kejserpaladsets gemakker.

Uventet fik deltagerne en ekstra en på opleveren, da den indiske ministerpræsident, der var på besøg i Wien, blev officielt modtaget.

Uden kørekort

En 46-årig mand blev lørdag kl. 20.13 stoppet på Omfartsvejen i Padborg under mistanke om spirituskørsel på sin knallert 45, som kræver kørekort.

Det viste sig, at hans kørekort var inddraget.

Euro stjålet

Ved et tyveri fra en villa på Sønderborgvej i Kruså blev der stjålet 300 euro.

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte
Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

TILRETNING AF TØJ
OGSÅ LÆDERTØJ
Er lynlåsen gået i stykker. Vi syer en ny i.
Bukser 7€
Læderjakke 20€
Jakker 15€
Tilretning af bukser 5€
Vi syer tøj ind efter mål:
kjoler, trøjer, nederdel, habbiter, jakker og jakkesæt.
ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI
METIN
Neustadt 9 ✂ 24939 Flensburg

NIELS HAR ET GODT TILBUD TIL DIG...
KAMPAGNEPRIS
inkl. moms og montering
kr. 9.999.-
SKATTE-FRADRAG
kr. 5.000.-
WAVIN VANDVARMER
• Bortskaffelse af eksisterende anlæg
• Ny Wavin vandvarmer placeres hvor eks. anlæg var monteret
• Tilpasning af eksisterende vand- og varmeinstallationer
• Opstart og indregulering
• Pris inkl. moms kr. 12.999.-
5 GODE GRUNDE
1. Miljørigtig komfort, intet vandspild og minimalt varmetab
2. Designet til at virke ved et lavt differenstryk
3. Stilrent design
4. Høj kapacitet
5. Energibesparende
VVS SØBERG
GoEnergi
Haderslev · Vojens Lysbjergvej 6, Hammelev
Rødekro Østergade 72
Padborg Industrivej 7
Vejen Jættehøj 4
Kolding Koldingvej 49
Rødovre Nyholms Allé 39
Tlf. 70 22 61 60 · vvs@soeberg.dk · www.soeberg.dk

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74670300 eller 27250300 døgnet rundt!

LAGERSALG

KØB JULEGAVERNE NU ELLER FORKÆL DIG SELV



SPAR OP TIL 70%

Punge dame & herre
Rejsetasker flere farver
Kufferter
Kæmpe udvalg i dametaske
Kontormapper

Vi bytter med et smil

Gellett

Torvegade 15 – 19
Padborg

Brugskunst og gaveartikler



Øl - vin
sommerbird chokolade mm.
Honning

Spændende gave og julekurve fra kr. 100,-





Lækre udsøgte specialiteter



Ugens blomsterbuket kr. 100,-

Husk vi bringer gratis ud i gamle Bov Kommune.



Frk. Himmelblå
NØRREGADE 12 · 6330 PADBORG
TLF. 7467 6067

EFTERÅRS TILBUD



ALLE TÆPPER OG PUFFER ÷20%



HJØRNESOFA SORT
Stof
kr. **4.500,-**



SPISEBORD
Kirsebær , L. 230 cm
kr. **2.995,-**



SOVESOFA
i grå eller sølv
190 cm
Tovejs løft
kr. **1.498,-**



LÆKKER BLØD SOFAGRUPPE
3+2 Hvid oksehud på alle slidflader
før 14.000,-
kr. **9.500,-**



HØJRYGGET STOL
kr. **498,-**

KRUSÅ MØBLER

Flensborgvej 22 · 6340 Kruså

Tlf. 74 60 80 10

Talent for at sælge

Frida og Tirza ville af hele hjertet gerne slå et slag for salg af deres tombola lodder. Og de to hjertelige og smilende piger havde bestemt talent for at sælge ved arrangementet i Padborg Torvecenter.



Foto Søren Gülck



Et for et trak Tirza Dicker bladene på ståltråd til det sidst dannede en smuk krans. *Foto Søren Gülck*

Naturen på snor

Af Søren Gülck

8-årige Tirza Dicker er spejder i Padborg. Hun kommer tæt på naturen, lærer at omgås, forstå og færdes i den.
Naturen kan give de meste fantastiske oplevelser. Skoven er i efteråret særdeles spændende med mange muligheder for at samle pynt til juledekorationer.
Tirza Dicker er medlem af Grænsegruppen i Det Danske Spejderkorps. Hun havde samlet en masse blade i skovbunden, som hun lavede dekorationer ud af.

Peter Madsen ny i bestyrelse

Af Gunnar Hattesen

Uddeler Peter Madsen, Super-Brugsen i Padborg, er blevet nyvalgt til bestyrelsen for Centerforeningen for Padborg Torvecenter. Det skete på Centerforeningens generalforsamling, hvor Birthe Johansen fra tøjbutikken Bibbe blev genvalgt som formand.
Peter Madsen afløser Kirsten Nielsen fra Matas, der ikke ønskede genvalg.
I bestyrelsen sidder desuden Majbritt Hansen fra børnetøjsbutikken Christobel og Bitten Haase fra Jan Jensen Smykker & Ure.
På generalforsamlingen omtalte Birthe Johansen årets aktiviteter, og konstaterede, at de handlende oplever en vigende handel.
Centerforeningen har ansat en ny marketingskoordinator, Anita Andersen, for at erobre nye markedsandele. Programmet for 2012 udarbejdes netop af hende og skal fremlægges på et medlemsmøde den 14. november.



Foto Søren Gülck

Buschauffør blev lokofører

Af Søren Gülck

Efter 35 år bag rette på en skolebus er Jes Egon Petersen fra Bylderup Bov på andet år lokofører på toget i Sommerland Syd. I weekenden kørte han rundt i Padborg Torvecenter med mange glade børn.





Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Tilbudene gælder fra den 04.11. - 08.12.2011

www.kanontilbud.com
Vi er billige!



Carlsberg Pilsner
Tuborg Pilsner, Falcon 5,2%
3 x 24 dåser á 0,33 liter
frit valg · € 21,36 DKR **159,99**



Villa Carlotti
Ripasso
6 x 0,75 liter
€ 25,37 DKR **189,99**

KANON TILBUD



max.3 p.P.!

Barolo
Vecchia Storia
0,75 liter · € 6,67 DKR **49,99**



Sprite, Fanta, Coca Cola
3 x 24 dåser á 0,33 liter
frit valg · € 18,69 DKR **139,99**



Toblerone Gold
4 x 400 gr
€ 9,34 DKR **69,99**



Baileys, Skyy Vodka
1 liter · frit valg
€ 12,01 DKR **89,99**



Gammel Dansk
0,7 liter
€ 9,34 DKR **69,99**



Famous Grouse
1,0 liter
€ 13,35 DKR **99,99**

KANON TILBUD



max.1 p.P.!

Aalborg Juleakvavit
0,7 liter
€ 17,36 DKR **129,99**

Apenrader Straße 41-45 Flensburg
Hauptstrasse 50 Süderlügum
Ehlerskamp 9 Burg på Fehmarn

Se åbningstider og 16 siders avis på www.kanontilbud.com
Der tages forbehold for trykfejl og ikke leverede varer.

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og evtl. din e-mail, modtager du en **flaske vin** eller en pakke **odense ren rå marcipan** (400g), kun en kupon pr. person/dag, ved dit næste inkøb hos Nielsen's Discount.

E-mail:

Grästen Avis

Bix og Bajer hitter i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Hver torsdag slår Holbøl Landbohjem dørene op til "Bix og Bajer". Selv McDonalds kunne ikke have gjort det bedre. Torsdag aften fejrede kromanen Finn Jørgensen 10 års jubilæum med konceptet "Bix og Bajer".

- Det var min daværende kok Doris Prøksen Schmidt, der fik ideen til at lave et aftenarrangement med biksemad på menuen. Når det blev torsdag aften, var det fordi, det normalt var en stille aften, husker Finn Jørgensen, der glæder sig over succeen.

Normalt kommer der mellem 100 og 150 mennesker, som betaler 60 kroner. På jubilæumsdagen var der 250 mennesker.

- Man må nok erkende, at man får en del for de 60 kroner, siger Tim Wulff, der nyder menuen med jævne mellemrum sammen med en flok venner.



Hver torsdag er der biksemad på Holbøl Landbohjem. *Foto Fuzz Mikmak*

Halloween i Holbøl Kirke

Af Gunnar Hattesen

De hvinede, de kiggede måbende og en gang i mellem kom der lidt utrygge bemærkninger fra de mindste til mor eller far, der var gode til at holde i hånden i sådan en situation.

Det var Halloween, der blev fejret i Holbøl Kirke, der næsten var fyldt op til sidste plads. I alt 150 mennesker deltog i Halloween gudstjenesten, hvor sognepræst Hanne Christensen holdt en jordnær prædiken.

I dagens anledning var der pynt udenfor kirken med græskar med lys. Halloween skikken er ret ny i Danmark, og blev første gang fejret i 1998. Skikken er indført fra USA.



5-årige Marie Christensen var iført en fin heksekostume. *Foto Fzzy Mikmak*



Mange fik sig en hot dog ved weekendens arrangement i Padborg. *Foto Søren Gülck*

Trængsel ved pølsevognen

Af Søren Gülck

Der er noget særligt ved at stå ved en goe gammeldaws pølsevogn og nyde en hot dog.

Det er som om, den smager lidt anderledes, når den spises med rå og ristede og godt med det hele. Måske ikke det sundeste, men til gengæld er det hyggeligt, som her i Padborg Torvecenter, hvor der var trængsel ved den lille vogn.

MURERARBEJDE
REPARATIONER
FLISEARBEJDE
OM- OG TILBYGNINGER
BOV FLISE-OG MURERFORRETNING
Hans Emil Nissen
byg garanti www.byggaranti.dk
Tlf. 74 67 44 07
BIL-TLF. 22 25 84 07
HANS EMIL NISSEN
Hærvejen 40 - Bov - 6330 Padborg

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

TAGE'S HVIDEVARESERVICE
Tlf.: 29 49 00 34
Jeg reparerer alle slags hårde hvidevarer
Træffes på telefon fra kl. 7.00

AUTO-værksted
v/Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn,
synsarbejde,
rust og motor reparationer
- godt og gunstigt.
Skolevej 25,
Kollund,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Alle bilmærker repareres.